

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG Postentgelt bar bezahlt · Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006 · Nr. 10 · 4. August 2016

- Die Weberischen Weiber von Mitterer...
unterhalten das Publikum bei den Tiroler Volksschauspielen
bestens (Titelbild)
- Telfer Familie engagiert sich seit 40 Jahren
für das Volkslied
- Viele Tipps für sommerliche Festivitäten
- extra-monat Oberhofen-Pfaffenhofen

Foto: www.guentheregg.at

Der beste Service

FALCH

• **ELEKTRO GMBH**

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Wanderschuhe

von LOWA, MEINDL,
SALOMON etc.
diverse Modelle
30 - 50% verbilligt



Symbolfoto

SPORT MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264-5381

MIEMING





Übergabe Wohnanlage Telfs, Südtiroler Straße

In Telfs, Südtiroler Siedlung 2, 4 und 6, errichtete die **NEUE HEIMAT TIROL** eine Wohnanlage mit 35 Mietwohnungen samt dazugehöriger Tiefgarage. Der Heizwärmebedarf für die Wohnungen beträgt im Durchschnitt laut Energieausweis 10,77 kWh/m²a.

Mit der feierlichen termingerechten Übergabe wünschen wir den neuen Bewohnerinnen und Bewohnern alles Gute für die Zukunft. Ein herzliches Dankeschön gilt dem Land Tirol für die Bereitstellung der Wohnbauförderungsmittel. Weiters bedanken wir uns bei der Marktgemeinde Telfs für die jahrelange gute Zusammenarbeit, bei den Planern und ausführenden Firmen für die hervorragende Arbeit und bei den neuen Bewohnern für das entgegengebrachte Vertrauen.

Bauausführende Firmen:

Planverfassung: ao-architekten ZT-GmbH, Innsbruck
Baumeister: Ing. Hans Bodner BaugesmbH & CO KG, Kematen
Aufzug: Thyssen-Krupp Aufzüge GmbH, Innsbruck
Bauakustik: Fiby ZT-GmbH, Innsbruck
Bodenbelag: Fischer-Parkett GmbH & Co KG, Michaelbeuern
Elektro: EAE Stöckl GmbH, Innsbruck
Estrich: Dengg & Tasser GmbH, Mayrhofen
Fenster: Würth-Hochenburger GmbH, Innsbruck
Fliesen: Federspiel, Landeck
Gärtner: Michael Tauber, Wattens
Heizung: Luzian Bouvier GmbH, Zams
Lüftung: Ing. Gerhard Trenkwalder GmbH, Jenbach
Maler: Göls Beschichtung GmbH, Kufstein
Planung Elektro: TB Ing. Hans Knoflach, Innsbruck
Planung Haustechnik: Tech. Büro Hofer & Haidsegg, Rum
Sanitäre: Luzian Bouvier GmbH, Zams
Schlosser: Ambrosi Metallbau GmbH, Roppen
Spengler: Carl Günther GmbH, Kematen in Tirol
Statik: Zangerl ZT GmbH, Zirl
Terrazzo, Naturstein: HTB Baugesellschaft m.b.H., Arzl im Pitztal
Trockenbau: Graup Gips - Bau GmbH, Innsbruck
Türen: Eller Türen + Möbel GmbH, Matrei am Brenner
Zimmerer: Holzbau Wurm GmbH, Stumm

Finanzierung:

Raiffeisen Bausparkasse

Hier lässt's sich wohnen:

2-Zimmer-Wohnung in dieser Wohnanlage mit 52,15 m²
mit Balkon, Tiefgaragenabstellplatz und Kellerabteil
Nettomiete pro Monat: € 212,- (je Nutz-m² € 4,06)
Betriebs-, Heiz-, Warmwasserkosten und Steuern: € 195,- (je Nutz-m² € 3,74)
Bruttomiete pro Monat: € 407,- (je Nutz-m² € 7,80)

Derzeit baut die NHT in Absam, Axams, Breitenbach, Erl, Fliess, Galtür, Heiterwang, Imst, Innsbruck, Jenbach, Kematen, Kirchberg, Kitzbühel, Kundl, Langkampfen, Mayrhofen, Natters, Oberhofen, Oberndorf, Radfeld, Reutte, Scharnitz, Schwaz, Seefeld, Sölden, St. Anton, Tösens, Wattens und Zirl

einfach Zuhause

NHT

**Wir bieten Ihnen höchstgeförderte Eigentumswohnungen in Breitenbach zum Kauf an.
Bei Interesse kontaktieren Sie bitte die NEUE HEIMAT TIROL, Herr Clemens Herdy
Tel.: 0512/3330-242 bzw. per E-Mail: herdy@nht.co.at**

Impulse für die Telfer Wirtschaft



Beim 2. Wirtschaftstreffen der Gemeinde Telfs konnte Wirtschaftsausschuss-Obmann Alexander Schatz wieder zahlreiche interessierte UnternehmerInnen im Sportzentrum in Telfs begrüßen, die die Möglichkeit zum Meinungsaustausch gerne nutzten.

Thema des Abends war die Wirtschaftsförderung: welche öffentli-

che Töpfe können UnternehmerInnen anzapfen, um sich bei Investitionskosten etwas sparen zu können? Was wird gefördert? Diese und ähnliche Fragen referierte und beantwortete Werner Draschl, Leiter des Sachgebietes Wirtschaftsförderung des Landes Tirol. So seien im Jahr 2015 ca. 2.500 Ansuchen gestellt und ca. 1.750 auch genehmigt worden, berichtete der Vortragende. Zudem stellte Wirtschaftsausschuss-Obmann Alexander Schatz am Beginn des Abends ebenfalls neue Impulse für die Telfer Wirtschaft in Aussicht: „Wir bitten alle Gewerbetreibenden quer durch alle politischen Lager, den Sommer lang Ideen zu sammeln, wie man die Wirtschaft in Telfs ankurbeln könnte. Der Ausschuss wird sich dann im Herbst daran setzen, um ein Konzept für eine neue Wirtschaftsförderung von der Marktgemeinde aus auszuarbeiten.“



1 Werner Draschl von der Wirtschaftsförderung des Landes informierte 2 interessierte ZuhörerInnen: v.l. Patricia Hagele, Vize-Bgm. Cornelia Hagele, Ilse Zorzi (Moden Zorzi) 3 v.l. Alfred Unterwurzacher (Inntalcenter), Nina Bolzewa-Olson (Telfs-Park), Mathias Brabetz 4 v.l. GV Silvia Schaller, Ersatzgemeinderat Abdul Kadir Özdemir, Wirtschafts-



ausschuss-Obmann GV Mag. Alexander Schatz 5 v.l. Vize-Bgm. Christoph Walch und Christian Ma-



Fotos: Olfert

D. Melmer
BRAUTMODEN TIROL

SUMMERSALE
bis zu
-40%
auf alle
lagernden
Brautkleider!

Dagmar Melmer | Obermieming 179a | A-6414 Mleming
Tel.: +43(0)5264-43491 | www.brautmoden-tirol.at
facebook.com/brautmodetirol

6414 Mieming
Tel 05264 5212 - 61
www.greenvieh.at

Donnerstags ab 19 Uhr
Greenvieh Summerlounge mit Live-Musik

SAVE THE DATE - 28. September 2016
Gourmet-Event mit Joachim Jaud

Täglich geöffnet!
warme Küche von 12 - 21:30 Uhr

Ihre
Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth
Telfs · Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339
Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

P direkt vorm Haus

Markus Lechner

Michael Rauth

„Mit hausgemachten Salaten gut beraten“

• Schweizersalat	• Schafkäse eingelegt
• Sulzensalat	• Rucola-Aufstrich
• Rindfleischsalat	• Kirschkpfefferoni
• Italienischer Salat	• Krabbencocktail

... und wie immer eine große Auswahl verschiedener Grill-Spezialitäten

AUTOZENTRUM WEST

DOBLANDER & PRANTL



Wir garantieren
faire Preise und höchste
Reparaturqualität!

Spengler- & Lackierarbeiten... Egal ob Kratzer
oder Unfallschaden, wir bringen Ihr Fahrzeug wieder auf
Vordermann! Direktabwicklung mit Ihrer Versicherung
und kostenloser Leihwagen.

KFZ Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · 6410 Telfs · Saglstraße 69c · Telefon 05262-62262 · www.doblender-prantl.at

Den Kopf frei haben fürs Theater...

Wenn im Zirkuszelt bei »Der Widerspenstigen Zähmung« Petrucchio seine Katharina zähmt, ist auch eine Telferin in der Manege dabei: Monika Schletterer-Falbesoner gibt den Gremio, einen alten, geifernden Lüstling, der die jüngere Schwester Bianca verehrt. mein monat hat die Schauspielerin zum Interview getroffen.

mein monat: Unser Gespräch findet jetzt nach den ersten fünf erfolgreichen Vorstellungen statt, weil Sie vor der Premiere kein Interview wollten?

Monika Schletterer-Falbesoner: Ja, vor der Premiere bin ich eigentlich kein Mensch mehr, da funktioniere ich tagelang nur noch. Und ich dachte mir, wenn ich den Erwartungen nicht entsprechen könnte,

muss ich vielleicht gar kein Interview mehr geben... (lacht).

mm: Im Gegenteil! Das Stück erhielt Standing Ovationen bei der Premiere und das Publikum sah einen Gremio, der herrlich liebestrunken und »tatterig« der geliebten Bianca hinterher jagte. Für Sie war es ja bereits der fünfte Einsatz bei den Tiroler Volksschauspielen?

MS: Ja, ich war sogar vor 35 Jahren im ersten Jahr der Volksschauspiele in Telfs dabei, als Magd bei »Stigma« von Felix Mitterer. Das war damals eine Aufregung im ganzen Land! Ich weiß noch, wie wir da vor der Premiere in den Garderoberräumen im alten Rathaussaal im Keller gesessen sind, wir wussten von den Morddrohungen an Bürgermeister Helmut Kopp und es herrschte eine ganz bedrückte Stimmung.

Gott sei Dank ist dann nichts passiert und es gibt die Tiroler Volksschauspiele heute immer noch. In der Folge war ich dann bei »Die Räuber am Glockenhof«,



Foto: Offer

Monika Schletterer-Falbesoner als Gremio bei den Tiroler Volksschauspielen

»Höllennritt« und »Herr Puntila und sein Knecht Matti« auf der Bühne.

mm: Aber diesmal war es die erste Hosenrolle?

MS: Ja, als die erste Anfrage von Regisseur Markus Völlenklee kam, wusste ich nur, dass ich eine Rolle bekomme, dass es der Gremio wird, kristallisierte sich erst später heraus und ich habe die Herausforderung mit Begeisterung angenommen. Meine Schwiegertochter Lisi (Anm.: Sängerin Elisabeth Müller), die auch schon mehrere Hosenrollen gespielt bzw. gesungen hat, hat

mir viele Tipps gegeben und mit mir den Text einstudiert. Zudem habe ich halt auch vermehrt bei »älteren Herren« recherchiert, wie sie gehen, wie sie dreinschauen usw. Und nachdem ich schon einige Zeit, auch aus privaten Gründen, nicht mehr auf der Bühne gestanden habe, war ich auch froh um meine professionellen Kollegen bei »Der Widerspenstigen Zähmung«, die mich gut aufgenommen und sehr getragen haben.

mm: In den letzten Jahren waren Sie als Schauspielerin vermehrt an Film-



v.l. Julian, Raphael, Erich, Monika und David

Foto: Schletterer



EL SNER Pflege

Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.

Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!

Tel: 0800 0700 31 (kostenlos aus Österreich) · www.elsner-pflege.at

stöttlalm

täglich geöffnet

IDEALES AUSFLUGS- UND WANDERZIEL FÜR DIE GANZE FAMILIE

FREITAGS AB 18 UHR HÜTTENGAUDI MIT HALLI GALLI

UND GRILLSPEZIALITÄTEN

Tischreservierung erbeten!

Mieming am Golf- Rundwanderweg · stoettlalm.at · 0699 1 5212 200



Der einfache Weg zur schnellen Duschanierung

- Kreative Wandgestaltung liegt im Trend
Setzen Sie Akzente oder zaubern Sie eine ganz neue Stimmung in Ihr Bad
- Hygienisch fugenlose Wandgestaltung mit pflegeleichter Oberfläche
- Dekor aus verschiedenen Designs wählbar
- Fotodruck nach Ihrer Vorlage auf Rückwand möglich
- Be- und Verarbeitung direkt vor Ort – ohne schmutzige Fliesenarbeiten



INSTALLATIONEN

MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT



www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

projekten beteiligt (Anm: z.B. »Das Terrameter« 2012, »Die Toten reiten schnell« 2015 oder »Der lichte Tag« 2016) und früher auch bei Tatort- und Bergdoktorfolgen im Einsatz. Dabei war »SchauspielerIn« gar nicht die erste Berufswahl?

MS: Nein, meine Familie hat damals befunden, dass ich »was G'scheits« lernen muss und nicht im Sündenpfehl Innsbruck die Schauspielschule besuchen kann (lacht). So habe ich zahnärztliche Assistentin gelernt, gearbeitet, meinen Mann kennengelernt und drei Söhne bekommen. Aber die Schau-



Foto: Privat

... und als Rosa in »6-live – das Interview«

spielerei war immer im Hinterkopf... Mit 39 Jahren habe ich dann beschlossen, die Eignungsprüfung zu machen. In Innsbruck

haben sie mich als zu alt abge- wiesen, also habe ich sie in Wien absolviert und in der Folge privaten Schauspielun- terricht bei u.a. Gerhard Riedmann und Eleonore Bür- cher genommen und dann »einfach gespielt«. Meine be- rührendste und intensivste Theatererfahrung war das Einpersonenstück »6-live – das Interview« im Atelier Tie- fengraber in Wildermieming, in- szeniert von Eberhard Hauff. In den letzten Jahrzehnten ist dann zwar das Theater immer wieder

durch Schicksalsschläge und andere Aufgaben etwas in den Hinter- grund gerückt worden, aber jetzt habe ich wieder »Blut geleckt« und den Kopf fürs Theater frei...

mm: 13 Vorstellungen von »Der Wi- derspenstigen Zähmung« stehen bis 29. August noch am Programm der Tiroler Volksschauspiele, wie schauen dann die Zukunftspläne aus?

MS: Ich freue mich, dass gleich nach den ersten Vorstellungen zwei Anfragen hereingekommen sind und bin gespannt auf alles, was da kommt...

**Tuning-
show**

6. August
2016

DAS INNTALCENTER TELES PRÄSENTIERT DIE TUNING SHOW!

ALLES, WAS DAS AUTOHERZ BEGEHRT
100 UNTERSCHIEDLICHE LIEBHABERSTÜCKE

STEAKS, MOTOREN UND COOLE BEATS
STEAKBURGER UND VEGGIEBURGER MIT GEMISCHTEN SALATEN
VERSCHIEDENE HUGO'S UND APEROL SPRITZ, SOUND VON DJ F.A.B.M.

Samstag, 6. August 2016 von 11.00 bis 19.00 Uhr.

PS-Performance

**INNTAL
CENTER**

ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

DEKO der besonderen Art im RISA-GEWERBEPARK

XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK

Telefon **0664-3375220**

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9-12 + 14-17 Uhr

Sa 9-13 Uhr

GROSSER Sommer-Abverkauf -20% -30% -40%



leute des monats

premieren und promis

Fotos: Offer



Es ist wieder Volksschauspielzeit und mein monat war bei den ersten beiden Premieren »Der Widerspenstigen Zähmung« von Shakespeare, Regie: Markus Völlenklee und »Die Weberischen« von Felix Mitterer, Regie: Susi Weber natürlich dabei, um ein paar Eindrücke festzuhalten.

1+2 Was für ein Zirkusspektakel in der Manege bei der Widerspenstigen Zähmung 3+5 grandiose Schauspielerinnen bei »Die Weberischen« 4 v.l. »Zeltherr« KR Arthur Thöni, Felix

Mitterer mit Agnes Beier und GF Silvia Wechselberger 6 Bgm. Christian Härting und Stefani 7 Vize-Bgm. Christoph Walch, auch mit Stefanie, aber Hilber 8 Siggj Haider, Markus Völlenklee, Gregor Bloeb (v.l.) 9 Auch das Team von »Michls Theaterschenke« am Wallnöferplatz wieder im Einsatz 10 Guardian Pater Severin und Vize-Bgm. Cornelia Hagele 11 v.l. Brunhilde und Josef Federspiel, Manuela Staudacher, Manfred Auer 12 Simon Lung, Gerlinde und Wolfgang Gasser 13 Bgm. Franz Dengg (Mieming) und Rita



WH- & Sommerkurse

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Alle Schulklassen & Fächer!

Geld-zurück-Garantie*
bei Nichtbestehen der Wiederholungsprüfung

Vorbereitung auf die Nachmatura!

*Sondertarif: Alle Aktionsbedingungen zu finden unter www.schuelerhilfe.at

TELFs, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557
HALL SCHWAZ WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT

BORR & JORDAN

KFZ FACHBETRIEB OG

Gewerbezone 8 · 6403 Flauring

Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

- ✓ TOPLEISTUNGEN zu TOPKONDITIONEN
- ✓ KFZ-REPARATUREN aller AUTOMARKEN



WIR MACHEN IHR PICKERL!
Überprüfung nach § 57a für PKW,
Kombi und LKW bis 3,5 Tonnen

»Südtiroler Siedlung neu« besiedelt

Vor rund einem Jahr ist in Telfs der Startschuss für eine grundlegende Neugestaltung der in den 1940er-Jahren entstandenen Südtiroler Siedlung im Apfertal gefallen. Jetzt wurde der erste Bauabschnitt fertiggestellt.

Insgesamt 35 leistbare Mietwohnungen samt Tiefgarage wurden errichtet und vor kurzem an die künftigen Mieterinnen und Mieter übergeben. Das Investitionsvolumen für diesen Abschnitt beträgt rund 5,4 Mio. Euro.

Insgesamt sind sechs Baustufen geplant: „Die Neue Heimat Tirol ist für die Marktgemeinde Telfs ein kompetenter Partner für die Schaffung von leistbarem Wohnraum. Mit den sechs Bauabschnitten entsteht in der Südtiroler Siedlung ein zeitgemäßes Siedlungsgebiet“, erklärt Bürgermeister Christian Härting. „Insgesamt werden auf dem 30.000 m² großen Areal bis 2026 ca. 320 neue leistbare und energieeffiziente Wohnungen für Telfs errichtet“, ergänzt Engelbert Spitz, NHT-Geschäftsbereichsleiter Bau. Auch Wohnbaulandesrat Johannes Tratter freut sich über die gelungene Realisierung des Projekts. Er verweist auf das Engagement des Landes, um Wohnen für möglichst viele Tirolerinnen und Tiroler leistbar zu machen: „Durch die Wohnbauförderungsmittel liegt die Miete in diesem Objekt der Neuen Heimat bei rund acht Euro pro m², ohne diese Förderung wären es über 13 Euro!“

Insgesamt werden seitens der NHT im Rahmen des Großprojekts „Südtiroler Siedlung“ rund 50

Mio. Euro investiert. West-, Nord- und Ostseite wurden als Lochfassade mit raumhohen Fenstern ausgeführt. Die Raumeinteilung der 17 Zwei- und 18 Drei-Zimmer-Wohnungen kennzeichnet sich durch einen durchgezogenen Wohnraum. In den jeweiligen Untergeschoßen befinden sich noch die Kellerabteile, Technik-, Wasch- und Fahrradraum. Ebenso im Untergeschoß ist die Tiefgarage, welche von allen drei Gebäuden direkt erschlossen ist. Die Zufahrt erfolgt dabei von Süden über die Südtiroler Straße. Der zweite Bauabschnitt soll im Frühjahr 2017 starten.



LR Johannes Tratter, Bürgermeister Christian Härting, Silvia Schaller (Gemeindevorstand) und NHT-Geschäftsbereichsleiter Engelbert Spitz freuen sich mit Manuela Trenkwalder und Sohn Dario über das neue Zuhause

Foto: NHT/Vandory

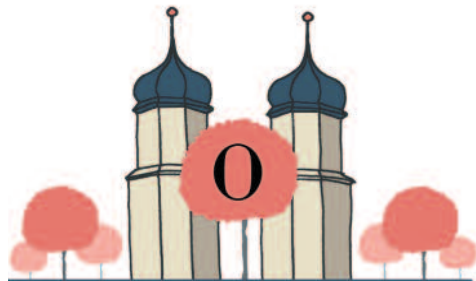
DER CHEF KOCHT SELBST
GREX ... KRÄUTER, BLÜTEN & AROMA FREAK
FRISCHE, EHRliche, KREATIVE KÜCHE IN STAMS

Gewürztheke - Edelbrandtheke - Räuchersauna - Freie Kräuter Kultur

www.stamserhof.at
Tel. +43 676 777 2104

Nr.1 in Stams
MO - DI RUHETAG

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · Tel. 05263-20208

Mobil 0676-4067620

www.orangeriestams.at

Unsere Terrasse lädt Sie ein...
bei Schönwetter geöffnet - ansonsten speisen Sie in historisch-stilvollen Räumen



„Nix is' wahr, aber alles fast...“

Wer bei den Tiroler Volksschauspielen nur die Hauptstücke in die nähere Betrachtung einbezieht, dem entgehen oft die kleinen Highlights und Feinheiten, die im Rahmenprogramm zu finden sind. Wenn z.B. Georg Ringsgwandl aufspielt (am 7. August ab 20 Uhr im Kranewitter Stadl) oder Max Simonischek mit »Der Bau« ein Gastspiel gibt (19. und 20. August 20 Uhr im Kranewitter Stadl). Felix Mitterer hat schon eine Lesung aus seinem Werk »Stücke 5« gegeben, am 28. August wird er noch

einmal im Kranewitter Stadl lesen, allerdings aus einem Buch eines Telfer Autors. Ewald Heinz hat »Zwei Frauen vom 4. Stock« verfasst.

Der ehemalige Integrationsbeauftragte der Marktgemeinde Telfs und jetzige Pensionist fühlt sich geehrt, dass Felix Mitterer seine Zeilen auf der Bühne präsentieren wird. „Ich habe nicht den Anspruch, große Literatur verfasst zu haben, für mich ist es eher eine »Fingerübung«, auf die ich recht positive Rückmeldungen bekommen habe,“ meint Ewald Heinz bescheiden. Ausgangspunkt für die Geschichte zweier Damen, die in einer Hochhaussiedlung im Innsbrucker O-Dorf wohnen und eine durchgehende Nachbarschaftsfeindseligkeit pflegen ist eine Begebenheit, die wirklich geschehen ist – ein Skifahrer fährt im Sommer das Stiegenhaus in ebendiesem Hochhaus hinunter. Die eine (pensionierte Mathematikprofessorin mit Opernfaible) wird



Fotos: Oliver

Zeuge dieser nächtlichen Aktion, die andere (aus Osttirol stammende ehemalige Bäuerin mit sozialer Ader) informiert daraufhin das Rote Kreuz, welches die Dame in »die Klappe« bringt. Ganz klar, dass das nicht förderlich für ein gezieltes Nebeneinanderwohnen ist... „Ich schreibe schon lange Geschichten auf,“ erklärt Ewald Heinz, der unter anderem auch ein Buch über den Wanderweg Friedensglocke geschrieben hat. „Alltagsgeschichten, unglaubliche Geschichten, ich habe einfach Lust am Formulieren und Fabulieren.“ Pointiert bringt er dabei seine Beobachtungen ein, wo es »menschelt« und sammelt dafür Ideen.

„Die stehen oft auf irgendeinem Zettel, der vielleicht auch schon einen Weinleck abbekommen hat, werden dann aber akribisch nach Themen geordnet in Kisten aufbewahrt, bis ich sie verwende.“ Für das Schreiben selbst legt sich Ewald Heinz eine Schreibklausur auf und fährt weit weg von allen Ablenkungen in Telfs. „Das Buch »Zwei Frauen im 4. Stock« habe ich z.B. in 14 Tagen in Israel »hineingeklopft.«“ Es ist im Eigenverlag (Aufgabe 250 Stück) erschienen und kann bei der Lesung auch käuflich erworben werden.

Lesung Mitterer: »Zwei Frauen vom 4. Stock« am 28. August um 20 Uhr im Kranewitter Stadl.



VOLKSBANK
TIROL
INNSBRUCK-SCHWAZ

**TIEFE ZINSEN
JETZT NUTZEN!**

**Volksbank
Wohnraum-
Kredite zu
günstigsten
ZINSEN.**

Bauen, Kaufen oder
Renovieren - Finanzieren
Sie jetzt Ihren Wohnraum
mit der Volksbank zu
niedrigsten Zinsen.

Die **Wohnbau-Bank** für Tirol.

Tel.: 0800 / 82 81 23
www.wohn-bank.at

erster kulturtreff in der villa schindler

Fotos: Offer



Beim ersten KulturTreff der Marktgemeinde Telfs stellte Kulturreferent Josef Federspiel seine Ideen und Perspektiven vor und lud die heimischen Kulturschaffenden ein, sich mit Engagement und Kreativität ins Telfer Kulturleben einzubringen, etwa 50 Interessierte folgten der Einladung.

Wenn es nach dem Kulturausschuss geht, soll im »kulturellen Telfs« bald einiges geschehen: Kunst am Bau und im öffentlichen Raum, Kunstmeile Untermarkt, Friedenswächter Mösern, Neujahrskonzert, Belegung Villa Schindler sind nur einige Stichworte dazu. „Derzeit ist auch eine Stelle in der Gemeindeverwaltung ausgeschrieben für eine/en Mitarbeiter/in in den Bereichen Bildung und Kultur“, berichtete er den anwesenden Kulturschaffenden aus allen Bereichen. Das soll eine attraktive Anlaufstelle werden, in der alle einschlägigen Informationen zusammenlaufen.“ Zudem will Federspiel zukünftig Sparten treffen organisieren, bei denen sich beispielsweise die bildenden Künstler oder die Theaterleute der Marktge-

meinde zu einem Austausch zusammenfinden.

Gast der Kultur-Treff-Premiere war der stellvertretende Leiter der Kulturabteilung des Landes Tirol, Dr. Benedikt Erhard. Er berichtete von früheren landesweiten Künstlertreffen, aus denen sich viele nachhaltige Initiativen und Projekte entwickelt haben.

1 Kulturausschuss-Obmann Josef Federspiel begrüßte Benedikt Erhard vom Land Tirol **2 Vanessa Waldhart, aufstrebende Sopranistin, zeigte eindrucksvoll ihr Können, begleitet von ihrem Vater Roland Waldhart** **3 Wortkünstler Wilfried Schatz »arbeitete in einer kabarettistischen Einlage die Kultur auf«** **4 Kulturschaffende aus vielen Bereichen**



- 24h Taxi
- Krankentransporte
- Flughafentransfer

Pünktlich...
freundlich...
zuverlässig!

inntal.taxi
GmbH
05262.63700

Kirchstraße 1 · 6410 Telfs · www.inntal-taxi.at

Bella Italia zur schönsten Reisezeit!

Elba – Inseljuwel der Toskana
1 Woche Italien Natur-Erlebnis mit Wanderprogramm



1. Tag: Telfs – Portoferraio / Elba
2. Tag: Spaziergang Portoferraio/ Freizeit am Hotelstrand
- 3.-5. Tag: Wanderprogramm
6. Tag: Freizeit/ Fakultativausflug Mineralienwelt - leichte Wanderung
7. Tag: Portoferraio – Telfs

Standorthotel Villa Ombrosa ***
In idealer Lage am Meer mit eigenem Privatstrand, nahe dem Meeresschutzgebiet Le Ghaie, nur ca. 10 Gehminuten vom Altstadtzentrum der Inselhauptstadt Portoferraio entfernt. Landestypisch ausgestattet, Panoramaterrasse, alle Zimmer haben Du/WC, Sat-TV und Klima-Anlage



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Elba + retour, Fährpassage Piombino - Elba + retour
- ✓ 6 x Übernachtung im Hotel Villa Ombrosa*** in Portoferraio mit Frühstücksbuffet
- ✓ 5 x Abendessen mit Menüwahl
- ✓ 1 x typisches 4-Gang-Abendessen
- ✓ Wanderungen mit Bustransfers und deutschsprachigem Wanderführer
- ✓ 1 Paar Wanderstöcke
- ✓ Besichtigung Weingut inkl. Weinprobe und Imbiss
- ✓ Reiseleitung & Bordservice

11.-17. Sept. 7 Tage € 789,-
Einzelzimmerzuschlag € 129,-

Traumhafte Toskana

4 Tage Entdeckungsreise im Zypressenland mit Standorthotel Montecatini – Florenz, Siena, Lucca und San Gimignano



1. Tag: Telfs – Florenz – Montecatini Terme
2. Tag: Inklusivausflug Siena & San Gimignano
3. Tag: Freizeit, Ausflugsmöglichkeit Lucca & Pisa
4. Tag: Cremona - Tirol



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Toskana + zurück
- ✓ 3 Übernachtungen in 4*-Standorthotel in Montecatini Terme
- ✓ Klimaanlage, Minibar, Sat-TV, Föhn, Telefon
- ✓ Frühstück und Abendessen im Hotel
- ✓ 1 x toskanisches Spezialmenü (HP)
- ✓ Anreisebesuch Florenz mit Stadtführung
- ✓ Rückreisebesuch Cremona
- ✓ Ausflug Siena mit Stadtführung & San Gimignano
- ✓ Weinumtrunk & Häppchen unterwegs
- ✓ Mauten, Bordservice und Reiseleitung

14.-17. Sept. Weinherbst € 299,-
16.-19. Okt. Herbstgold € 299,-
Einzelzimmerzuschlag € 55,-

DIETRICH  TOURISTIK

☎ 05262/62226 · info@dietrich-touristik.at · www.dietrich-touristik.at

Ihr Profi vor Ort



HGT Infrarot Kabinen

Silz · 05263 - 20 280
www.hgt.tirol



Haas
HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH & CO. KG

HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr



SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndtbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schädlings-ex.at



**Jeden Dienstag knackig
frisches Obst und Gemüse
in bester Bioqualität.**

BOAHENE SHOP

Meld Dich gleich jetzt an! Für Deine wöchentliche Bestellliste plus rohköstliche, glutenfreie, laktosefreie oder histamin-arme Rezepte und Ernährungstipps.
eMail an: boahene@boahene.at



CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at



BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at



elektrotechnik studio I
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

• beratung • neueinstellung • sanierungen • verkauf
• edv-tv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen



FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

Freudenthaler – der Gesamtanbieter im Bereich Abfall

Egal, ob Baustellenentsorgung, Fett-/Ölabscheider oder gefährlichste Abfälle – Freudenthaler bietet für jede Anforderung im Bereich Entsorgung die passende Lösung. Mit über 40 Jahren Kompetenz im Bereich Abfall und Tankservice ist Freudenthaler heute der führende Trendsetter in diesen Bereichen.

DAS LEISTUNGSSPEKTRUM:

- Sammlung und Behandlung von sämtlichen gefährlichen und nicht gefährlichen Abfällen
- Gewerbeabfallsammlung und Behandlung
- Tankreinigung
- Tanksanierung
- Tankhandel
- Altlastensanierung
- Fettabscheiderreinigung
- Ölabscheiderreinigung
- Abscheiderwartung

LÖSUNGSKOMPETENZ:

Freudenthaler ist durch das umfassende Leistungsspektrum der ideale Partner für viele Anforderungen: Vom Gastronomiebetrieb über Tankstellen-/KFZ-Betriebe, Gemeinden bis hin zu großen Industrieunternehmen. Tirols führende Betriebe vertrauen großteils bereits seit Jahren die Entsorgung dem Inzinger Paradeunternehmen an.

Weitere Infos auf www.freudenthaler.at oder unter Telefon 05238 - 53045.



Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at



INSTALLATIONEN KRATZER

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 - 7306949
www.installationen-kratzer.at



risa lagerbox

für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²
Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at



PROCARCLEAN
Professionelle Autopflege

Telfs · Tel. 0660 5856 992
www.procarclean.at



HolzHäuser
DachStühle
Aufstockungen
DachSanierung

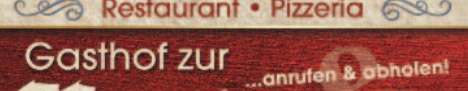
www.dachundfach.at

DACH + FACH
HOLZBAU GMBH
POLLINGTIROL
GWERBERGSTRASSE 13
TEL 05262-61133
FAX 05262-61133



MATRATZEN CONCORD
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at



Gasthof zur Post
Restaurant • Pizzeria

...anrufen & abholen!
Telefon:
052 64 - 400 13

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at



INFRAROTHEIZUNGEN ROTAFLEX
modernes, effizientes Heizen

Innovative Heiztechnologie „made in Austria“ schafft Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Ökologisches, gesundes Heizen!

Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.

Termin & Kataloganforderung:
Rotaflex GmbH, 6423 Matt
Tel. 05263/5555, office@rotaflex.at
www.infrarotheizung.tirol

sommerliche eisaufgabe bestens gepflegt



Foto: Offer

Das Eis in der Ice Sport Arena Telfs ist nun noch feiner – die WM Mammoth (am Bild von Eismeister Michael Maringer gesteuert) ist das neue Top-Gerät, das seit einem Monat beste Trainingsbedingungen am Eis schafft.

„Im Frühjahr war die Eispflegemaschine noch bei der Weltmeisterschaft in St. Petersburg, jetzt ist sie bei uns hier,“ freut sich Michael Maringer gemeinsam mit seinem Kollegen Alex Spieler. „Die Messer hobeln das Eis exakt ab und der Wasserauftrag verändert sich voll-

elektronisch je nach Geschwindigkeit und Kurvenlage, sodass immer ein Spitzenergebnis garantiert wird,“ kommt er fast ins Schwärmen. Das Modell in Telfs ist das erste seiner Art in Österreich und kommt nach jeder Trainingseinheit (50 Min.) zum Einsatz. Profitieren konnten und können davon 40 Eiskunstläufer aus Schweden, die im Juli die Ice Sport Arena bevölkerten und Kanadier mit russischem Trainer, die im August drei Wochen lang auf Trainingslager in Telfs sind.

spende für telfer helfen telfern

Die Eröffnungsfeier seiner neuen Kanzlei in der Telfer Untermarktsstraße nahm Rechtsanwalt Dr. Gerhard Schartner zum Anlass, die Gäste anstelle von Einstandsgeschenken um Spenden für „Telfer helfen Telfern“ zu bitten. Dabei kam die stattliche Summe von 2700 Euro zusammen.

Vor kurzem überreichte Dr. Schartner zusammen mit Gattin Veronika den Spendenscheck an die Vertreter der Hilfsorganisation. ThT-Obmann Bgm. a. D. Helmut Kopp nahm die großzügige Spende hoch erfreut entgegen und dankte

herzlich. Kopp hob hervor, dass Dr. Schartner die Arbeit von „Telfer helfen Telfern“ nicht nur mit Geldspenden unterstützt, sondern auf Anfrage des Vereins auch immer wieder kostenlose juristische Beratungen für in soziale Notlagen geratene Menschen leistet.

Am Foto v.l. Bgm. Christian Härting, „Telfer helfen Telfern“-Schriftführerin Claudia Waldhart, „Telfer helfen Telfern“-Kassier-Stellv. Otto Petuzzi, „Telfer helfen Telfern“-Obmann Bgm. a. D. Helmut Kopp, Veronika Schartner und Dr. Gerhard Schartner (v. l.).



Foto: Offer

GROSSE MODENSCHAU



bei der

»Langen Nacht« in Telfs
am 2. September 2016

ab 18.00 Uhr bei Zorzi Moden

im Untermarkt 15

(Bei jeder Witterung!)

moden
zorzi
TELFS UNTERMARKT

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag 09:00 bis 12:00 Uhr · 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag 09:00 bis 12:30 Uhr · www.moden-zorzi.at



Mag. Beate
Opperer-Pfleiderer und
Dr. Dietmar Schatz
Geschäftsleitung

Muss eine Schenkung gemeldet werden?

Anzeigepflicht besteht für Schenkungen und Zweckzuwendungen unter Lebenden, wenn im Zeitpunkt des Erwerbes mindestens ein Beteiligter einen Wohnsitz, den gewöhnlichen Aufenthalt, den Sitz oder die Geschäftsleitung im Inland hatte. Zu melden sind insbesondere Schenkungen von:

- Bargeld, Kapitalforderungen, Gesellschaftsanteile
- Betrieben oder Teilbetrieben
- beweglichen körperlichen Vermögen (wie z. B. Schmuck, Kraftfahrzeuge)
- immateriellen Vermögensgegenständen (z. B. Fruchtgenussrechte, Urheberrechte)

Die Anzeige ist entweder von den beteiligten Personen (Schenkender, Beschenkte) oder von am Vertrag mitwirkenden Rechtsanwälten und Notaren zur ungeteilten Hand (d. h., wenn eine dieser Personen die Anzeige einbringt, sind die anderen nicht mehr dazu verpflichtet) einzubringen. Sie ist binnen einer Frist von drei Monaten ab Erwerb zu erledigen.

Hinweis: Unter die Regelungen zum Schenkungsmeldegesetz fallen keine Erbschaften. Diese müssen nicht gemeldet werden.

Keine Meldung:

Ausgenommen von der Anzeigepflicht sind unter anderem

- Erwerbe zwischen bestimmten Angehörigen bis insgesamt Euro 50.000,00 innerhalb eines Jahres (Achtung: auch Lebensgefährten). Schenkungen innerhalb eines Jahres werden für die Berechnung zusammengezählt.
- Erwerbe zwischen anderen Personen bis Euro 15.000,00 innerhalb von fünf Jahren
- übliche Gelegenheitsgeschenke bis Euro 1.000,00 (Hausrat inkl. Bekleidung ist ohne Wertgrenze befreit)
- Grundstücksschenkungen (jedoch Anzeigepflicht nach dem Grunderwerbsteuergesetz)
- Zuwendungen, die unter das Stiftungseingangssteuergesetz fallen

Sanktionen:

Das vorsätzliche Unterlassen der Anzeige ist eine Finanzordnungswidrigkeit. Sie wird mit einer Geldstrafe bis zu 10 % des gemeinen Werts der nicht angezeigten Erwerbe geahndet. Alle zur Meldung verpflichteten Personen können gestraft werden. Eine Selbstanzeige ist bis zu einem Jahr ab Ablauf der dreimonatigen Meldepflicht möglich.

„Singen isch insre Freid...«

Wenn sich im August wieder zahlreiche Sangesfreudige in Imst zur 41. Tiroler Singwoche versammeln, dann ist eine Telfer Familie maßgeblich daran beteiligt. Mit Helga und Peter Reitmeir begann die Erfolgsgeschichte des sommerlichen Stimmbandtrainings, Tochter Waltraud Reitmeir führt die Singwoche nun in die musikalische Zukunft.

Wer sich hierzulande mit dem österreichischen Volkslied beschäftigt, kommt an Peter Reitmeir sowieso nicht vorbei. Der Telfer ist die Koryphäe für von Generation zu Generation weitergegebenem Liedgut. Er selbst hat 1966 an einem Treffen der Singgemeinschaft am deutschen Volkslied in Bayern teilgenommen. „Das war ein besonderes Erlebnis, wir haben auf einer Burg Dialektlieder, Jodler und auch geistliche Volkslieder gesungen, ich war fasziniert von der Gemeinschaft und habe dort auch gleich meine zukünftige Frau kennengelernt,“ schmunzelt Peter

meinsam singt, gibt es nicht mehr. Ich hatte einfach das Gefühl, dass wir das »Miteinander singen« ohne Noten verteidigen müssen.“

1976 gründete er mit seiner Frau Helga die Tiroler

Singwoche, 75 SängerInnen nahmen teil. Eine ganze Woche lang wird dabei jeweils zu einem Thema (z.B. Lieder über Vögel oder Blumen) gesungen, getanzt, musiziert und ReferentInnen gelauscht, ein großes Abschlusskonzert beschließt die Woche. „Es ist für alle was dabei und alle vom Kleinkind mit ca. 5 Jahren bis zum Erwachsenen können mitmachen.“ Über die Jahre pendelte sich die Teilnehmerzahl bei ca. 100 ein, oft mussten auch Musizierwillige abgewiesen werden. „Daraus sind dann



Foto: Otter

v.l. Helga, Waltraud und Peter Reitmeir mit den gesammelten Liedern (in zwei Bänden!) der ersten 40 Jahre

aber auch die Tiroler Musizierwoche und die Kindersingwoche entstanden.“ Waltraud Reitmeir war »wahrscheinlich 12 Jahre«, als sie das erste Mal mit den Eltern (Anm. Helga Reitmeir war für



Der Workshop für Kinder bei der 31. Singwoche

die ganze Abwicklung zuständig) an der Singwoche teilnahm. „Mir hat das gleich gefallen. Man singt und spielt einfach los, vieles geht ins Ohr. Und im Landesschülerheim Imst ist das dann wie ein großes Sommerlager,“ lacht sie. „Es

gibt auch viel Stammpublikum, »man trifft sich im Sommer beim Singen« und daraus sind langjährige Freundschaften entstanden.“ All diese Faktoren haben sie auch bewogen, heuer die Nachfolge bei der Leitung der Tiroler Singwoche (gemeinsam mit Gernot Niederfringer aus Südtirol) zu übernehmen. „Die Fußstapfen sind zwar sehr groß, es ist mir auch ein Anliegen, das weiterzuführen.“

Erstmals ist die Singwoche auch eine gemeinsame Veranstaltung des Tiroler Volksmusikvereins mit dem Südtiroler Volksmusikkreis. Peter und Helga Reitmeir werden heuer gar nicht dabei sein, »wir vertrauen da ganz auf Waltraud und wollen uns auch gar nicht einmischen.« (Anm.: wer mit Peter Reitmeir singen will, nach wie vor findet jeden 1. Mittwoch im Monat ein offenes Sängertreffen im Goldenen Adler in Flurling statt). Die 41. Singwoche in Imst beginnt am 21. August, dann wird wieder eine Woche lang der musikalische Weckruf die SängerInnen aus den Federn holen. **Am 25. August wird um 19.30 Uhr in der Kapuzinerkirche eine Messe gestaltet und am 26. August um 20.00 Uhr im Stadtsaal Imst der »Bunte Abend« präsentiert.**



Fotos: Privat

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

*Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!*

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

zertifizierter
Hausmeister

m leute des monats

originelle gefährte im einsatz



Bereits zum 5. Mal (jeweils im Zweijahresrhythmus) lud die Landjugend Pettnau zum Seifenkistrennen auf den Goldbichl im Pettnauer Orsteil Leiblfling.

17 wackere Teams stürzten sich unter großer Anteilnahme durch das Publikum mit teils abenteuerlichen Gefährten den Berg hinunter, mussten zwischendurch noch Dartpfeile abfeuern und Schikanen überwinden.



Der Jury fiel die Entscheidung nicht leicht...



... auch die Organisatoren: v.l. Erich und Robert Pichler, Landjugendobmann Fabian Gstir und Christoph Schiefer hatten einiges zu tun



SPECIALS:
STIEGL-PFIEF-EMPfang
RUSTIKAL-FINGERFOOD
SCHLUMBERGER-BAR

Rietzer Hof
HOTEL & WIRTSCHAFTS

Dirndl
CLUBBING

FREITAG 12. AUGUST 2016 // AB 20:00 UHR
EINTRITT AB 18 // 5 EURO IN TRACHT, 8 EURO OHNE

DJ PANTA REE
HARMONIKA MAN

INFO@RIETZERHOF.AT | WWW.RIETZERHOF.AT | 05262/66669 | BUNDESSTRASSE 16, 6421 RIETZ



Erfrischender Almsommer auf der neuen



Beim „Zammhocken“ in den Stuben auf der Hochfeldern Alm kann man tirolerische Gemütlichkeit und tirolerische Köstlichkeiten ausgiebig genießen

Auf rund 1800 Metern Seehöhe liegt die Hochfeldern Alm – ein lohnendes sommerliches Ziel für Wanderer und Radfahrer und seit dem Umbau ein wahres »Schmuckstück mit Bergkulisse« im Mieminger Teil des Gaistales. Am 22. Juli wurde die Hochfeldern Alm mit der Adresse Obermieming 230 a wieder eröffnet.

In einem halben Jahr Bauzeit wurde die Alm rundumerneuert und erweitert. „Die Sanierung war

dringend notwendig, deshalb wurde zwar der ursprüngliche Charakter der Hütte bewahrt, aber dem neuen Standard angepasst und auf die heutigen Bedürfnisse abgestimmt,“ erklärt Substanzverwalter und Mieminger Vize-Bgm. Martin Kapeller. Das Dach wurde neu gedeckt, neue Fenster eingesetzt und das Gebäude komplett ausgehöhlt und innen neu gestaltet. Zudem stehen ab jetzt 16 Betten in Mehr-Bett-Zimmern zur Übernachtung zur Verfügung, ein seitlicher Zu-



Gallzeiner

**Lüftungs- und Klimaanlage
Edelstahlverarbeitung
Apparate- und Behälterbau
Geländer- und Stahlbau
Schallschutzeinhausungen**

A-6222 Gallzein/Tirol
Telefon +43 5244 64675
Telefon +43 5244 64551
Mail info@gallzeiner.at

PILAJ
Computerschrankanlagen
& Touchkassensysteme

Ponitzstrasse 29 - A-6020 Innsbruck - Telefon +43/676/88 42 65 31 00
Fax +43/512/26 11 32 - E-mail office@pilaj.at

PRAXMARER
FENSTER & MÖBEL

Tischlerei Praxmarer
GmbH
6444 Längenfeld -
Huben
Tel. 05253 / 5519
www.praxmarer.com

Malerei MÜLLER GmbH
Dorfstraße 36a
6433 Oetz
Tel.: 0664/ 43 84 520
• Moderne Raumgestaltung
• Fassadenbearbeitung
• Bestuhlungen
• Holzbeschichtungen
• Bodenbeschichtungen

cashcom
ABRECHNUNGSSYSTEME

A-6068 Mils · Gewerbepark 3
Tel. +43 5223 56847 · Fax +43 5223 56847-18
info@cashcom.at · www.cashcom.at

Der beste Service

FALCH
ELEKTRO GMBH

6414 Obermieming 179, Tel 0 52 64 - 52 16, Fax 52 16 - 66
e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Ing. Franz Josef
GRÜNER GmbH
BAUMEISTER · ZIMMERMEISTER
Bauunternehmen

6414 Mieming
Biberseeweg 1
Tel. 05264-5951
Fax 05264-5951-2
Mob. 0664-5217917
gruener.bau@aon.at



Hochfeldern Alm im Gaistal

bau beherbergt neue Lagerräume und die Sanitäranlagen. Rund eine Million Euro wurde in die neue Hochfeldern Alm investiert, die ab jetzt auch im Winter geöffnet sein wird. „Dank der guten Zusammenarbeit der Agrargemeinschaft Feldern und mit der Gemeinde konnten alle Arbeiten bestens koordiniert und ausgeführt werden.“

Almschmankerl mit Aussicht

Egal, ob auf der neuen Sonnenterrasse mit Blick auf die Mieminger Kette und das Karwendelgebirge oder in den gemütlichen Stuben, hier auf 1.800 m munden Kaspatzeln, Speckknödel und das Gröstl gleich noch einmal so gut.

Zubereitet werden sie in der perfekt ausgestatteten Gastronomieküche von Fabio Riml, der gemeinsam mit Martin Reich die Hochfeldern Alm führt. Wobei Martin Reich auch der Hirt für 230 Stück Rindvieh und zwei Ponys ist. „Heuer waren wir noch mit dem Umbau beschäftigt, aber ab dem nächsten Jahr gibt es dann wieder Butter, Graukas und Buttermilch aus eigener Produktion.“

Herzlich willkommen!

Der Weg zur Hochfeldern Alm im Gaistal zwischen Leutasch und Ehrwald führt über mehrere Möglichkeiten: von der Bergstation Ehrwalder Alm: 45 Min. (Gehzeit), von der Talstation Ehrwalder Alm 1,5 bis 2 Stunden, vom Parkplatz Leutasch: 3,5 Stunden.



Reservierung und Almfest

Nächtigungen oder größere Gesellschaften können Sie gerne telefonisch unter Tel. 0664/3419241 oder Tel. 0664/2099112 reservieren (17.00 – 20.00 Uhr).

Und am Sonntag, den 28. August wird die Neueröffnung der Hochfeldern Alm auch mit einem Almfest gebührend gefeiert.

Nach der Almmesse um 10.30 Uhr, die die Mieminger Sänger musikalisch gestalten werden, gibt es die offizielle Einweihung. Danach wird beim Almfest jede Menge Unterhaltung geboten: die Schuachplattler Trachtenverein Edelweiß zeigen ihr Können und die Mieminger Musikanten spielen auf. Das wird ein Almfest für die ganze Familie!

KONTAKT

Reich & Riml OG
Obermieming 230
6414 Mieming
info@hochfeldern-alm.at
Fabio Riml +43 664 3419241
Martin Reich +43 664 2099112

ÖFFNUNGSZEITEN

Sommer: Mitte Juli – September
Winter: Dezember – April



Planung - Bauleitung - Baukoordination

Atelier A2

Grüner Albert

6444 Längenfeld Oberried 119b | Tel. 0664 / 1493411
Fax. 05253 / 61331 | www.atelier-a2.at | ali.gruener@gmx.at

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung



SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb

6414 Mieming · Feuerwehrweg 8
Tel. 05264-5971 · Fax 05264-5971-4
Mobil: 0664-13 11 527 · schoepf.denis@aon.at

PLANUNG

architektur fröch

Bmstr. Dipl.-Ing. Dr. techn. Georg Fröch
Simmeringstraße 1 · 6424 Silz
Tel. +43 664 1216721 · info@froechgeorg.at
www.froechgeorg.at

ROMEDIUS
der Tiroler Gastroplaner
GmbH.

www.romedius.at

6020 Innsbruck · Etrichgasse 34
Telefon: +43 (0)512-34 60 56

In der Hochfeldern Alm
steht man auf Seilo® CRYL
- dem Spezialfußboden für Großküchen -



- schnell härtend -
- dauerhaft elastisch -
- dekorativ -
- belastbar -

Seit über 55 Jahren
Vertrieb und Verlegung

Seitz + Kerler GmbH & Co. KG

Friedenstraße 5-8 · D-97816 Lohr am Main
Tel. +49 9352 8787-30 · Fax +49 9352 8787-11
industrieboden@seilo.de · www.seilo.de

Wir bedanken uns bei der Hochfeldern Alm
für diesen Auftrag

INSTALLATIONEN
LARCHER
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness

Barwies 327, A-6414 Mieming
Tel: +43(0)5264 5252
Mobil +43(0)664 2501300

Fax +43(0)5264 5252-20
info@larcher-mieming.at
www.larcher-mieming.at

golfen mit freunden und für die gute sache



Das Einrichtungshaus Föger lud Anfang Juli zur 2. Auflage der Föger Golf Trophy in den Golfclub Mieming, 120 GolferInnen nahmen teil.

Ein Wochenende mit dem neuesten BMW, eine Ledertasche oder ein stylicher Beistelltisch von Rolf Benz, die erfolgreichen GolferInnen konnten einige »Zuckerl« mit nach Hause nehmen. Im Vordergrund stand aber der Spaß beim Golfen und die Spenden der Teilnehmer, die im Anschluss dem Netzwerk Tirol zugute kamen.

1 zuerst ein Foto auf der Föger Couch, dann auf den Golfplatz 2 Marshall Günther Einwallner wies die Flights ein 3 Föger-Crew: Harald, Karl und Thomas 4 GF Bernhard Fischer mit Franz Eder und Andreas Wolsegger von der Tischlerei Forcher 5 Stimmt alles bei den Ergebnislisten?

6 v.l. Stefan Föger, Turniersieger Philipp Dablander und Elisa Hackl, Martin Thurner (Golfclub) 7 v.l. Silvia Breito, Hannes Haffner mit Partnerin Sissi (2.v.r.), Simone Kugler M.), Rupert Heinzl (Rolf Benz)



m lob & dank

Hut ab...
...vor Franz Neurauder und seinem Team vom Gasthof Neurauder in Hatting für die unkomplizierte und fabelhafte Bewirtung mit glutenfreien Spitzengerichten,
meint Kathrin aus Oberhofen, die sonst oft leider nur Unverständnis erntet.

Hut ab...
... vor meinem Neffen Klaus Hackl, vor Helli Klotz und dem Notarztteam Telfs für ihren Einsatz bei der Reanimierung bei meinem Herzstillstand am 9. Juni,
meint Hermann Hackl aus Rietz.

Hut ab...
...vor Barbara und Elvira, die uns immer den Erdäpfelsalat für das Sommernachtsfest bestens zubereiten,
meint die Jungbauernschaft/Landjugend Oberhofen.

Hut ab...
...vor Herrn Pfarrer Christoph Haider, der am 10. Juni in Flauring sowohl bei der Totenkapelle als auch am Grab eine nette Ansprache für Helmut Posch hielt (trotz Kirchnaustritt),
meint eine Nachbarin der Angehörigen.

Wollen Sie auch jemanden loben?
Sie erreichen uns: telefonisch 05262/67491, per E-Mail an mo@meinmonat.at und in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

klingendes gipfelkreuz am faltegarter köpfl

Dass die Musikkapelle Silz nicht nur Instrumente spielen können, sondern auch handwerklich geschickt sind, haben sie schon öfters unter Beweis gestellt. Nach selbstgebaute Röhrenglocken und Trommeln haben sie sich nun an ein neues Gipfelkreuz gewagt, und zwar am Faltegarter Köpfl. Das in die Jahre gekommene Kreuz, das von MusikantInnen der MK Silz in den 1980er Jahren aufgestellt wurde, wurde unlängst abmontiert und gegen ein neues ersetzt. Für die Idee und Umsetzung, angefangen vom Planzeichnen über das Fällen des Baumes bis

hin zum gemeinsamen Zusammenbauen, zeigen sich MusikantInnen der MK Silz verantwortlich. Das neue aus Lärchenholz und Stahl gefertigte Kreuz ist allen verstorbenen Musikkameraden der Musikkapelle gewidmet. Bei Wind lassen die integrierten Röhrenglocken einen Vierklang er-

klingen. Mitte Juli wurde das Kreuz feierlich eingeweiht, die MK Silz spielte natürlich dabei auf.





Sabine Fröhlich

be a star

„Jeder kann schön sein!“

Genießen Sie in angenehmer und exklusiver Studio-Atmosphäre ausgewählte Beauty- und Wellnessbehandlungen.

- ◎ WIMPERNVERLÄNGERUNG & WIMPERN-VERDICHTUNG
- ◎ AUGENBRAUEN-STYLING
- ◎ MAKE-UP STYLING FÜR VERSCHIEDENE ANLÄSSE
- ◎ BEAUTY-LESSONS
- ◎ AIRBRUSH-TANNING
- ◎ BERATUNG UND VERKAUF VON DEKORATIVER UND PFLEGER KOSMETIK

Ab 1.8.2016 STYLING-LOUNGE24:
Bequem im WEB & auf FACEBOOK buchen!

UV-frei in 5 Minuten gesund gebräunt!

So knackig braun, dass Alle schauen :-)

Tanning-Session ab € 25,00



STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str.15
A-6410 Telfs
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

Neue Führung für Soziales und Gesundheit

Der Sozial- und Gesundheits-sprengel Inzing-Hatting-Polling wird in Zukunft unter neuer Führung für seine KlientInnen da sein.

Langzeitobmann Walter Neuner übergab die Leitung an Hartwig Oberforcher, der diese wichtige häusliche Betreuungseinrichtung in die Zukunft führen wird. Hartwig Oberforcher (Vize-Bgm. Inzing, am Foto r.), seine zwei Stell-

vertreter Dietmar Schöpf (Bgm. Hatting, l.) und Gabriele Rothbacher (Vize-Bgm. Polling, 3.v.l.) und die Vorstandsmitglieder Sabine Haslwanter, Anna Sprenger, MR Dr. Ulrike Lorenz, Andrea Ecker u. Christine Schatz bilden den neuen Ausschuss. Die Neuwahl wurde vom Inzinger Bürgermeister Mag. Sepp Walch (2.v.l.) geleitet. Der Sozial- und Gesundheitssprengel Inzing-Hatting-Polling feiert 2017

sein 25-jähriges Jubiläum, die 17 MitarbeiterInnen versorgen monatlich zwischen 70 und 80 KlientInnen ambulant in deren Wohnbereich. Die Leistungen umfassen Hauskrankenpflege, med. Hauskrankenpflege, Altenhilfe und Haushaltshilfe. In der

Tagesbetreuung im 2. Stock des Vinzenz-Gasser-Heimes werden von Montag bis Freitag täglich bis zu 12 KlientInnen betreut.



Foto: Sozialsprengel Inzing-Hatting-Polling

Clever-learning.at sagt zu 5ern „Nein Danke“

Gezielte Lernimpulse, Lernstrategien und individuelle lerntypenoptimierte, erfolgreiche Vorbereitung auf die WH mit „Clever-learning.at“, verhelfen dir SELBSTBEWUSST und ERFOLGREICH ins neue Schuljahr zu starten!

Ab Anfang August 2016 beginnen die alljährlichen Sommerkurse von Clever Learning.

Durch intensive und lernoptimierte Vorbereitung auf Wiederholungsprüfungen werden Lernblockaden überwunden und positive Prüfungsstrategien erarbeitet. Durch Evaluierung und Lernzielkontrolle gelingt es, einen kontinuierlichen Lernfortschritt zu gewährleisten.

SchülerInnen ohne WH nutzen Clever Learning zur Jahresvorbereitung, um Rückstände aufzuholen und um positive Lernerfolge zu erleben. So kann dem neuen Schuljahr optimistisch entgegen gesehen werden.

Die Unterrichtseinheiten finden vorwiegend an den Vormittagen statt. Auf Wunsch stehen natürlich

auch Nachmittags- und Abendtermine (nach Vereinbarung) zur Verfügung.

Clever Learning engagiert sich aktiv für SchülerInnen und dies wird bestärkt durch die jahrelangen sehr positiven Rückmeldungen von Eltern und LehrerInnen.

„Lernen lernen“ macht Spaß und bringt Erfolg!

Anmeldung jederzeit möglich:



**Untermarkt 9
6410 Telfs
Tel. 0699 / 17 28 87 35
office@clever-learning.at
www.clever-learning.at**

ANZEIGE

NACHHILFE
SOMMERKURSE &
WH FÜR ALLE FÄCHER




CLEVER
LEARNING

AHHH ...
5er ALARM!!

Anmeldung jederzeit möglich

Infos, Anmeldung und Beratungsgespräch:
+43.699.17 28 87 35 oder office@clever-learning.at

TELFS

Bestens Beraten Bußjäger

Die Bußjäger Versicherungs- und Unternehmensberatung GmbH & Co OG empfiehlt sich als umfassender Dienstleister im Versicherungs- und Unternehmensberaterbereich und steht nun bereits seit mehr als 24 Jahren seinen Klienten zur Seite.

Unternehmensgründer Peter Bußjäger und sein Team bringen ihre jahrzehntelangen Erfahrungen bei maßgeschneiderten Lösungen ein.

Geschichte des Unternehmens

Der Betrieb wurde im Mai 1992 gegründet, das erste Büro entstand in Pfaffenhofen, 1994 erfolgte der

Umzug nach Telfs. 1996 wurden Filialen in Ehrwald und Bozen eröffnet, 2000 bezog man ein neues Büro in Telfs.

2007 übersiedelte das Büro nach Silz und es wurde auch die Sparte Unternehmensberatung aufgenommen (Peter Bußjäger besitzt das unbeschränkte Gewerbe des Unternehmensberaters) und der Name auf den heutigen Wortlaut geändert. Vor 11 Jahren entschied man sich für eine Spezialisierung und verlegte den Schwerpunkt der Tätigkeit auf die Beratung und Betreuung von Klein- und Mittelbetrieben. „Wir gelten als Spezialist in den Branchen Transport, Gemeinden, Gesundheits- und Pfl-

gebereich, Bau- und Baunebengeerbe sowie Dienstleistung. Aber auch Hotellerie, Industrie und Hausverwaltungen gehören zu unseren Schwerpunkten.“

Leistungen

- Versicherungs- und Unternehmensberatung
- Betreuung der Klienten in allen Versicherungsangelegenheiten und Schadenerledigung
- Kontrolle und Marktvergleiche bestehender Versicherungen
- Ausarbeitung von Rahmenverträgen für bestimmte Branchen (zB Gemeinden, Hausverwaltungen etc.)
- Private und betriebliche Altersvorsorge
- Kfz-Leasing
- Betreuung der Klienten in allen Belangen durch ein Netzwerk aus Spezialisten aus dem Bereich Rechtsberatung, Steuerberatung, IT und Sanierungen sowie Zusammenarbeit mit vielen unabhängigen Sachverständigen und Schadensanierungsfirmen
- Die Unternehmensberatung in den verschiedenen Themen wie Finanzierung, Förderung, Personal- und Organisationsmanagement, Sanierung sowie Beratung von Jungunternehmern runden das Angebot ab.

„Die **Orientierung auf die Bedürfnisse unserer Klienten steht bei uns an erster Stelle**, wir sind **ISO zertifiziert** und seit kurzem auch **Mitglied der Marke Leit-**

betrieb Österreich“.

Das Team besteht aus

- **Peter Bußjäger**
Versicherungsmakler und Unternehmensberater
- **Anita Bußjäger**
Versicherungsmaklerin und Geschäftsführerin, seit 20 Jahren im Betrieb
- **Marion Strigl**
mit 23 Jahren Betriebszugehörigkeit unsere längst dienende Kundenbetreuerin
- **Mag. Cornelia Serbe**
Versicherungskauffrau und Leiterin Filiale Ehrwald, seit 8 Jahren im Betrieb
- **Joana Jandrisits**
Versicherungskauffrau, seit 7 Jahren im Betrieb
- **Jasmin Marth**
Versicherungskauffrau und Schadenleiterin, seit 4 Jahren im Betrieb
- **Cornelia Perwög**
Versicherungskauffrau, seit 3 Jahren im Betrieb
- **Mag. Otmar Ladner**
Versicherungsmakler, widmet sich ab 1. 8. 2016 seiner neuen Aufgabe als GF der Wirtschaftskammer Landeck

„Wir legen viel Wert auf Schulung und Weiterbildung unserer Mitarbeiterinnen, damit wir für unsere Klienten auf aktuelle Herausforderungen reagieren können“, so Peter Bußjäger, der selbst seit über 20 Jahren auch Ausbilder am WIFI für Versicherungsrecht und Spartenkunde ist.



Schartner

RECHTSANWALTSKANZLEI

Dr. Gerhard Schartner
Rechtsanwalt
6410 Telfs
Untermarktstraße 4a
Tel. 05262-20720
Fax 05262-20720-50
office@ra-schartner.at
www.ra-schartner.at

Engagierte und unabhängige Beratung
in allen wichtigen Lebenslagen

WEISKOPF / KAPPACHER / KÖSSLER

RECHTSANWÄLTE

Vertragsrecht | Schadenersatz | Ehe- und Familienrecht
Erbrecht | Gesellschaftsrecht | Liegenschaftsrecht | Prozessführung
Arbeits- und Sozialrecht | AGB | Öffentliches Recht | Vergaberecht
Geistiges Eigentum | Datenschutz- & IT-Recht | Versicherungsrecht
Insolvenz- und Exekutionsrecht

6500 Landeck | Malser Straße 34 | T 05442-66121 | office@ra-tirol.at
www.ra-tirol.at





Bußjäger

Versicherungs- und
Unternehmensberatung GmbH & CoKG

Zentrale Silz

Tiroler Straße 41 · 6424 Silz
Tel. 05263-51115 · Fax DW15
office@bussjaeger.at · www.bussjaeger.at



Peter Bußjäger



Anita Bußjäger



Marion Strigl



Cornelia Serbe



Joana Jandrisits



Jasmin Marth



Cornelia Perwög

Das soziale Engagement, welches ebenfalls ein Teil der Firmenstrategie ist, zeigt sich im privaten Einsatz von Peter Bußjäger, der seit 34 Jahren aktives Mitglied beim Roten Kreuz ist und sich auch im Vereinsleben aktiv beteiligt (6 Jahre Obmann Eishockey

Verein Silz und Obmann der nicht mehr tätigen Werbegemeinschaft Silz).

Durch seine Kooperationen hat sich die Firma Bußjäger am umkämpften Versicherungs- und Unternehmensberatungsmarkt sehr gut etabliert und zählt zu den

größten Versicherungsmaklern im Tiroler Oberland. Der Ausbau des Unternehmens ist weiter geplant (Büroorganisation) und die Spezialisierung wird weiter forciert. Spezialisierung bewirkt eine hohe Kompetenz! „Man muss die Tätigkeiten und Anliegen seiner Klienten

verstehen, um maßgeschneiderte Lösungen zu finden,“ so Peter Bußjäger. „Was wir nicht selbst abdecken können, wird an unsere Netzwerkpartner ausgelagert, um den Kunden optimal zu servieren. Ganz nach dem Motto: **Bestens Beraten Bußjäger**

Geschäftszeiten:

MO 08:00 - 16:30 Uhr
DI 08:00 - 16:30 Uhr
MI 08:00 - 12:30 Uhr
DO 08:00 - 16:30 Uhr
FR 08:00 - 12:30 Uhr

Filiale Ehrwald

Wettersteinstraße 13 · 6632 Ehrwald
Tel. 05673.20020 · Fax DW10
serbe@bussjaeger.at · www.bussjaeger.at

Geschäftszeiten:

MO 08:00 - 12:30, 13:00-16:30 Uhr
MI 08:00 - 12:30, 13:00-16:30 Uhr
DO 08:00 - 12:30, 13:00-16:30 Uhr
FR 08:00 - 12:00
oder nach Terminvereinbarung



Leitbetrieb
Österreich



tiroler
VERSICHERUNG

www.tiroler-versicherung.at

WIENER
STÄDTISCHE
VIENNA INSURANCE GROUP

**IHR PARTNER
IN ALLEN
VERSICHERUNGS-
FRAGEN.**

ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE,
DIE WIRKLICH LIEBEN.



4 august do

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«, Karten und Infos: www.volksschauspiele.at und im Inntalcenter, Tel. 05262 6201, E-Mail: kartenoffice@telfs.com.

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugend-Tiroler Abend.

OBERHOFEN: 19 Uhr, Binsenhofkapelle: Patrozinium.

STAMS: 14 Uhr, Jugendzentrum JUST Stams&Rietz: Ferienspaß (jeden Do im August).

5 august fr

TELFS: 20 Uhr, Zirkuszelt Thö-nifestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Die Disziplinierte Tirolerin«.

FLAURLING: 20 Uhr, Risgarten: Konzert ClariMusi, veranstaltet vom Kulturverein.

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindevorplatz: Platzkonzert MK.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« (2-tägig) mit Lydia Zangerl, Anmeldung und Infos: www.shekaina.at.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Alter Fußballplatz: Beach Party.

6 august sa

TELFS: 20 Uhr, Zirkuszelt Thö-nifestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«.

INZING: 13 Uhr, Schulhof: Boccia Dorfturnier, veranstaltet vom RSCI (ab 11 Uhr Nachnennung und Trainingsmöglichkeit).

STAMS: 18.30 Uhr, Schulplatz: Schmankerlfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

7 august so

TELFS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

TELFS: 17 Uhr, Zirkuszelt Thö-nifestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Deppert, aber munter!«, Konzert von Georg Ringsgwandl.

OBERHOFEN: 10-16 Uhr, beim Recyclinghof: Tier- und Bauernmarkt.

STAMS: 19.30 Uhr, Basilika: Konzert der Festwochen der Alten Musik »Introitus«, Infos unter www.altemusik.at.

WILDERMIEMING: 13-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (nur sonntags, auf Anfrage für Gruppen ab 15 P. auch andere Termine möglich Tel. 0650/2121276.)

WILDERMIEMING: ab 16 Uhr, Afrakapelle und Druckerei Stecher: Afra-Fest mit musikalischer Gestaltung durch die Bigband der Musikschule Telfs.

8 august mo

TELFS: 20 Uhr, Zirkuszelt Thö-nifestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«.

INZING: 9-12 Uhr, Beachplatz: Inzingvolley (5-12 J.) beim Inzinger Ferienspaß (und viele weitere Veranstaltungen).

9 august di

TELFS: 20 Uhr, Zirkuszelt Thö-nifestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«.

MIEMING: 21 Uhr, Außentreppe beim Gemeindezentrum: Open-Air-Kino »Monsieur Claude und seine Töchter«.

10 august mi

TELFS: 9-11 Uhr, Noafhaus: »Linschnitt – was ist das?«, veranstaltet vom Heimatbund Hörtenberg im Rahmen der Erlebniswochen Telfs (auch am 17.8.)

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«.

OBERHOFEN: 9.30-15 Uhr, Melkalm: Kräuter-Alm-Wanderung, Info Tel. 0664/73838607.

OBSTEIG: 9.30 Uhr, Widum: MUKI-Treffen (jeden Mi).

11 august do

TELFS/BUCHEN: 18 Uhr, Ropferstubbm: BBQ Grillabend & Kabarett.

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«.

INZING: 14 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung.

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Nachtwallfahrt mit Pilgermesse (mit Abt German Erd, Prälat Stift Stams), ab 19.30 Uhr Einstimmung mit Rosenkranz und Marienliedern bei der Wallfahrtskapelle.

12 august fr

TELFS: 17 Uhr, Kranewitterstadl: Tiroler Volksschauspiele Rahmenprogramm: Kinderstück »Der Wolf und die sieben Geißlein«, 20 Uhr, Rathausaal: »Die Weberischen«.

FLAURLING: Abschlussfest Sommersportwoche.

PFAFFENHOFEN: 20.15 Uhr, Neuer Veranstaltungsort: Platzkonzert mit der Musikkapelle Polling.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum. Platzkonzert der Musikkapelle Wildermieming.

STAMS

6. AUGUST

SCHMANKERLFEST der MK STAMS

6. August 2016

am Schulplatz ab 18.30 Uhr

Rahmenprogramm:

- Festbeginn 18.30 Uhr
- ab 19.00 Uhr Gemeinschaftskonzert der Jugendkapellen aus Mötz und Stams
- ab 20.15 Einzug und Konzert der Musikkapelle Tösen
- im Anschluss Musik und Stimmung durch die Weinbeißer



Als Gaumenfreuden gibt es traditionell unsere **italienischen Schmankerln**, gekocht von unserer Obfrau Veronika Hörll. Der Trinkgenuss definiert sich wieder über eine Weinlaube mit erlesenen Weinen und einer Cocktailbar.

OBERHOFEN

20. August 2016

8. Oberhofer ERDÄPFELFEST

Samstag, 20. 8. 2016

Dorfplatz Oberhofen

Beginn 17.00 Uhr

Bei jeder Witterung!

Genießen Sie unsere köstlichen Erdäpfelgerichte bei Volksmusik und guter Stimmung!

Auf Ihren Besuch freuen sich die Erdäpfelbauern der Genussregion Oberinntaler Erdäpfel – Ortsgruppe Oberhofen



Foto: Die Fotografen

13 august sa

TELFs: ab 13 Uhr, Sportzentrum: KuppelKinderFest, ab 19 Uhr KuppelWirteFest mit zahlreichen Unterhaltungen für Klein und Groß, z.B. RatzFatzBand, Bullriding, Klettern...

TELFs: 17 Uhr, Kranewitterstadt: Tiroler Volksschauspiele
Rahmenprogramm: Kinderstück »Der Wolf und die sieben Geißlein«, 20 Uhr, Rathausaal: »Die Weberischen«.

INZING: ab 9 Uhr, Stockplatz: 50 Jahre Stocksport Inzing.

MIEMING: Paradeisl: Sommer-
nachtsfest, veranstaltet von der
Musikkapelle Mieming.

OBSTEIG: 10-14 Uhr, Spar-
Parkplatz: Flohmarkt (bei
Schlechtwetter am 20.8.).

RIETZ: 19 Uhr, Café Veronika:
Oberkrainer-Wochenende mit An-
sambel Hannes Usner.

STAMS: 14.30 Uhr, Garten Don-
Bosco-Haus: Brot backen im
Don-Bosco, Anmeldung per An-
ruf oder SMS bei Aaron Latta Tel.
0676/82277630.

STAMS: 19.30 Uhr, Basilika:
Tastenspiele 03 auf der histori-
schen Chororgel.

STAMS: 20 Uhr, Vereinshaus:
Blaulichtparty der FF Stams.

14 august so

TELFs: 19 Uhr, Kranewitter-
stadt: Tiroler Volksschauspiele
Rahmenprogramm: Kinderstück
»Der Wolf und die sieben Geiß-
lein«, 20 Uhr, Rathausaal: »Die
Weberischen«.

OBSTEIG: 10.30 Uhr, Marien-
berg Alm: Bergmesse und Almfest.

MÖTZ: Sportplatz/Eislaufplatz:
Sommernachtsfest, veranstaltet
von der Landjugend.

Fortsetzung auf S. 22

Samstag, 13. August 2016

KUPPEL KINDER FEST

SportZentrum Telfs, 13 Uhr



EINTRITT FREI!

Mit vielen Attraktionen!

wie beispielsweise:

- Riesenhüpfburg
 - Bastel- und Schminkstation
 - Bull-Riding
 - Kletterturm
betreut durch den Österre. Alpenverein
 - Kinderlieder live
mit der Ratz/Fatz-Band
- ... UND VIELES ANDERE MEHR...



www.telfs.at



Kindererlebniswochenfest trifft Wirtefest

Unter der Kuppel des Sportzentrum Telfs vereinen sich erneut Wirtefest und das Fest der Kindererlebniswochen und machen das »KUPPELFEST« zu einem Event für alle Generationen. Ein Tag zum gemeinsamen Feiern – für Kinder und Erwachsene, ganz nach dem Motto »WIR SIND TELFS«.

Das Kuppel-Kinder-Fest in der Kuppel-Arena des SportZentrum Telfs bietet erneut viele Attraktionen. Der Eintritt ist frei!

Beim Kuppel-Wirte-Fest am Abend ist neben der kulinarischen Verköstigung durch die verschiedensten Telfer Gastronomen wieder für ein tolles Abendprogramm gesorgt. Eintritt: Euro 5,-

Samstag, 13. August 2016

KUPPEL WIRTE FEST

SportZentrum
Telfs, 19 Uhr

Eintritt € 5,-



TOLLES ABENDPROGRAMM!

• Ab 19.00 Uhr

unterhalten die
„Die Jungen
Original
Oberkrainer“



• Ab 21.00 Uhr

Bieranstich und
Marschkonzert
der MMK Telfs



• Ab 21.30 Uhr

Partystimmung
mit der Rock-
Pop-Coverband
„Torpedos NG“



www.telfs.at

Fortsetzung von S. 21

RIETZ: 16 Uhr, Café Veronika: Oberkrainer-Wochenende mit den Innkreis Buam, ab ca. 21 Uhr offenes Musikantentreffen.

15 august mo

TELF: 19 Uhr, Kranewitterstadt: Tiroler Volksschauspiele Rahmenprogramm: Kinderstück »Der Wolf und die sieben Geißlein«, 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: »Der Widerspenstigen Zähmung«.

FLAURLING: Festmesse und Almausflug.

MÖTZ: Kräuterweihe, veranstaltet von den Bäurinnen.

16 august di

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«.

MIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindevorplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Mieming.

POLLING: Rochusfest.

17 august mi

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, Rahmenprogramm: 20 Uhr, Kranewitterstadt: »Ist die schwarze Köchin da?« Lesung von Christine Ostermayer und Wolfgang Hübsch.

OBERHOFEN: ab 14 Uhr, Gemeindeamt: Mutter-Eltern-Beratung.

18 august do

TELF: ab 16 Uhr, Wallnöferplatz: »Italia zu Gast« (bereits zum 12. Mal gibt es italienische Spezialitäten und Musik).

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«.

TELF: 20 Uhr, Gasthof Berg-hof: Volksmusikstammtisch, SängerInnen, MusikantInnen und Freunde echter Volksmusik willkommen!

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Platzkonzert der MK.

19 august fr

TELF: ab 16 Uhr, Wallnöferplatz: »Italia zu Gast«.

TELF/BUCHEN: 18 Uhr, Ropferstubb: BBQ Grillabend & Kabarett.

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: Rahmenprogramm »Der Bau«, Schauspiel mit Max Simonischek.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle.

RIETZ: Gemeindesaal: Musigfest der Musikkapelle Rietz.

20 august sa

TELF: ab 16 Uhr, Wallnöferplatz: »Italia zu Gast«.

TELF: 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste Hilfe-Grundkurs (16 h) und Auffrischkurs (8 h).

TELF: 14 Uhr, Franziskanerklosterkirche: Charismatischer Segnungsgottesdienst.

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: Rahmenprogramm »Der Bau«, Schauspiel mit Max Simonischek.

INZING: 10 Uhr, Sportplatz: Volleyballmeisterschaft Rotes Kreuz.

RIETZ: Gemeindesaal: Musigfest der Musikkapelle Rietz.

SILZ: ab 13.30 Uhr, Tennisanlage: 6. Balltriathlon des TC Silz.

STAMS: 19.30 Uhr, Basilika: Tastenspiele 04 auf der historischen Chororgel.

21 august so

HATTING: 11 Uhr: Archbrandmesse der Altherren Hatting.

INZING: 11 Uhr: Seniorentag auf der Inzinger Alm.

MIEMING: Gacher Blick-Messe der Bergrettung.

SILZ: Musikpavillon: 2. Wanderkonzert.

22 august mo

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«.

PFAFFENHOFEN: ab 9 Uhr, Mehrzwecksaal: »Herr Anders«, Theaterworkshop für Kinder.

23 august di

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«.

24 august mi

TELF: 20 Uhr, Kranewitter Stadt: Tiroler Volksschauspiele: »Ein Bericht für eine Akademie«.

HATTING: Bartholomäus Hattingerberg.

25 august do

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: »Ein Bericht für eine Akademie«.

26 august fr

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: »Die Weberischen«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: »Ein Bericht für eine Akademie«.

PFAFFENHOFEN: 20.15 Uhr, Neuer Veranstaltungsort: Platz-

konzert mit der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum. Platzkonzert der Musikkapelle Wildermieming.

27 august sa

TELF: 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste Hilfe bei Säuglings- und Kindernotfällen (4h).

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: »Ein Bericht für eine Akademie«.

FLAURLING: ab 15 Uhr, Feuerwehrhaus: Weinfest der FF Flaurling mit Kinderprogramm.

MIEMING: Vereinsturnier der Stockschiützen.

28 august so

TELF: 17 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: Rahmenprogramm: »Zwei Frauen vom 4. Stock« – Lesung von Felix Mitterer.

MIEMING: 11.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sonntags-Matinee mit »CelloXang«, veranstaltet vom Kulturausschuss.

OBERHOFEN: Kirchweihfest.

STAMS: 11 Uhr: Staudacher Kirchtag.

29 august mo

TELF: 20 Uhr, Zirkuszelt Thöñfestplatz: Tiroler Volksschauspiele: »Der Widerspenstigen Zähmung«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: »Ein Bericht für eine Akademie«.

30 august di

TELF: 20 Uhr, Rathausaal: »Die Weberischen«, 20 Uhr, Kranewitter Stadt: »Ein Bericht für eine Akademie«.



- SwingMed Therapie • Bewegungstherapie
- Therapeutisches Fango • Kryotherapie
- Elektrotherapie • Ultraschall • Massage
- Lymphdrainage • Kinematictaping

Physiotherapie

SwingMed Zentrum Telfs

Bahnhofstr. 14a
6410 Telfs

Dipl. Physiotherapeutin

Mur Elisa

(+43) 0650 276 76 76

physiotherapie-mur@gmx.at



Werden
Sie im Sinne
Ihrer eigenen
Gesundheit
aktiv!

STAMS: ab 18.30 Uhr, Kegelbahn Haslach: Haslacher Preis Kegeln und Kinderpreis Kegeln (mehrtägig).

31 august mi

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele: »Die Weberischen«, 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Ein Bericht für eine Akademie«.

1 september do

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugend-Tiroler Abend.

2 september fr

FLAURLING: 20 Uhr, Sägewerk: Platzkonzert der MK.

MIEMING: Mini Dampf Tirol: Internationales Dampfertreffen.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Der Rippenhof« mit dem Feinripp Ensemble, veranstaltet von der Theatergruppe Oberhofen, Karten: www.theatergruppe-oberhofen.at Tel. 0664/3686707.

RIETZ: Almbetrieb mit Schaferfest.

3 september sa

MIEMING: Mini Dampf Tirol: Internationales Dampfertreffen.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Der Rippenhof«, Bauernstück in 3-4 Akten mit dem Feinripp Ensemble, veranstaltet von der Theatergruppe Oberhofen.

PFAFFENHOFEN: 11 Uhr, ESV-Anlage am Sportplatz: 34. Dorfmeisterschaft Stockschießen.

Fortsetzung auf S. 24

Italien zum 12.Mal zu Gast in Telfs!

Drei Tage im August – vom 18. bis 20. 8. – wird der Telfer Wallnöferplatz wieder zur "Piazza Italiana".

Befreundete Winzer und Köche aus dem Terradeiforti (das ist die Gegend nördlich von Affi im Etschtal gelegen) werden uns italienische Spezialitäten servieren. Genießen Sie unter dem Zeltdach der "Piazza" Pasta mit Trüffeln, Bruschette, Pancetta und diverse Antipasti mit einem guten Glas Wein aus dem Terradeiforti, Valpolicella, der Toscana und anderen Regionen Italiens.

Alessandro Spiller und seine Mutter Daniela werden wieder "Lasagne al tartufo" zubereiten und die Gäste können ihnen dabei auf die Finger schauen.

Typisch italienische Spezialitäten, Olivenöl, Käse, Eingelegtes, Salmi und vieles mehr gibt es an den Verkaufsständen zu kaufen.

„GUISeppe PALERMO“ gastiert Donnerstag und Freitag abends live mit italienischer Schlagermusik von Celentano, Dalla, Nannini, Conte, Zuccherò, Giovannotti und anderen Interpreten.

Der Eintritt ist natürlich frei!



Fortsetzung von S. 23

POLLING: Landjugendball.

RIETZ: Schaf scheren.

4 september so
FLAURLING: Lände: Schafschoad.

HATTING: 10 Uhr, Pfarrkirche: Festmesse, anschließend 50-Jahre-Expositur-Pfarrfest im Schulhof (bzw. im Gemeindesaal).

INZING: Almbetrieb: Abtriebsfest in Hof.

MIEMING: Mini Dampf Tirol: Internationales Dampfertreffen.

MIEMING: 11.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sonntags-Matinee mit »Wolfblues«, veranstaltet vom Kulturausschuss.

MÖTZ: Pavillon: Schnitzelfest der Musikkapelle Mötz.

RIETZ: Schützenheim: Kanonenfest der Schützenkompanie.

6 september di
TELS: 15-17 Uhr, Widum Kirchstraße 22: Treffen der Hospizbewegung Telfs und Umgebung (jeden 1. Di im Monat).

TELS: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklub Merkur, Interessierte willkommen!

8 september do
INZING: 14 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung.

9 september fr
TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Konzert »Tito & Tarantula« (bekannt aus dem Film »From Dusk Till Dawn«).

FLAURLING: 20 Uhr, Goldener Adler: Kabarett »Voulez vous

Koschu avec moi«, veranstaltet vom Kulturverein.

10 september sa
FLAURLING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Jungbauernball.

OBERHOFEN: 18 Uhr, Reasnhof: Premiere »Oskar und die Dame in Rosa«.

PFAFFENHOFEN: Seiserweg: KiWi Hörtenberg Spielplatzfest.

RIETZ: Motocrossplatz: Alpen-cup des MSC Rietz.

STAMS: 14.30 Uhr, Garten Don-Bosco-Haus: Brot backen, Anmeldung per Anruf oder SMS bei Aaron Latta Tel. 0676/82277630.

STAMS: 17 Uhr, Vereinshaus: Die lange Nacht der Feuerwehren.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum. Platzkonzert der Wilderm. Dorfmusikanten.

11 september so

TELS: 10.30 Uhr, Kinderwerkstatt Schpumpenrudl: Jazz Brunch mit Wolfie Mayr.

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Nachtwallfahrt mit Pilgermesse (mit Alois Kothgasser, Erzbischof emerit. von Salzburg), ab 19.30 Uhr Rosenkranz und Marienlieder bei der Kapelle.

OBERHOFEN: 18 Uhr, Reasnhof: »Oskar und die Dame in Rosa«.

OBSTEIG: 11 Uhr, Lärchenwiese (Aspiz): Lärchenwiesenfest.

RIETZ: Motocrossplatz: Alpen-cup des MSC Rietz.

STAMS: 9 Uhr, Kapelle Haslach: Haslacher Kirchtag.

STAMS: 12 Uhr, Sportplatz Eichenwald: Eichenwaldlauf des SV Stams.

Es geht auch einfacher und schneller.

Wussten Sie, dass Ihre Bankomatkarte einfacheres und schnelleres Bezahlen am POS-Terminal unterstützt? Nein? NFC (Near Field Communication) macht's möglich.

Überall, wo Sie dieses Logo sehen, können Sie jetzt kontaktlos – nur durch Halten Ihrer Karte an das POS-Terminal – bezahlen. Bei Beträgen unter EUR 25,- entfällt sogar die Eingabe des PIN. Das ist nicht nur praktisch, sondern spart auch Zeit.

Probieren Sie es doch einfach bei Ihrem nächsten Einkauf aus. Übrigens, wenn Sie über ein NFC-fähiges Android-Smartphone* verfügen, dann können Sie diese innovative Technologie auch auf Ihrem Handy verwenden.

Was Sie dazu machen müssen:

- Telefon-SIM-Karte tauschen (wird aktuell kostenlos von A1, T-Mobile und Drei angeboten)
- ELBA-pay App aus dem Google Play Store downloaden
- Ihre Bankomatkarte fürs Handy freischalten – einfach online über ELBA-internet oder Sie kontaktieren Ihre Beraterin/Ihren Berater in der Raiffeisenbank. Er/Sie erledigt das gerne für Sie.

* Für iPhone-Besitzer: die App soll noch 2016 im App Store erhältlich sein.

Weitere Informationen zum kontaktlosen Bezahlen mit Karte oder Handy finden Sie unter: **Raiffeisen. Meine Bank der Zukunft**, <http://meinbanking.raiffeisen.at/>, www.rb-telfs.at sowie in Ihrer Raiffeisen Bank.

Alexander Neuner

RRB-Telfs
Bankstellenleiter
Oberhofen und Rietz
Tel. +43 5262 6981-46230
alexander.neuner@rb-telfs.at



ANZEIGE

Raiffeisen Meine Bank

Kontaktlos zahlen mit Karte oder Handy.

Wenn's um die Bank der Zukunft geht, ist nur eine Bank meine Bank.

Ihre Pole Position an der Kassa: Zahlen Sie jetzt bequem kontaktlos mit Ihrer Raiffeisen Bankomatkarte oder Ihrem Smartphone mit der ELBA-pay App. Einfach, praktisch und sicher, ohne PIN-Eingabe bei Beträgen bis 25 Euro. Mehr Infos erhalten Sie bei Ihrem Raiffeisenberater oder auf meinbanking.raiffeisen.at

JETZT BEI Google play Jetzt ELBA-pay downloaden!

wir treffen uns... beim markttag!



Der Monatsmarkt Telfs erfreut sich zunehmender Beliebtheit, wie ein Lokalausgangsschein von mein monat im Juli zeigt. Vormerken: der nächste findet am 13. August von 9-15 Uhr statt! 1 gut besuchte Stände und Markter beim Monatsmarkt 2 auch Rika-Direktor Wolfgang Dirnberger (l.) schaute sich um, Regina Härting-Wolf (Zottlhof) und Ines Lenert (IL



design) berieten 3 der neue Verein »Dabeim in Telfs« informierte 4 GV Angelika Mader (2.v.r.) und Manfred Lerch (r.) sowie David Graber (3.v.r.) ließen sich von Maria Köll (Mariechenkäfer in Silz) handgefertigten Schmuck und Wohnaccessoires zeigen 5 Robert Tratter (M.) und Rudi Rohowsky vom Feuerhaus 6 Günther Thaler (Schnapsbrenner Rietz) und Markus Witsch kredenz-



m kurz notiert Patrozinium Bairbach

Am 13. August wird in Bairbach oberhalb von Telfs das Patrozinium der Gelöbnis Kirche Maria Himmelfahrt und das 50-jährige Bestehen gefeiert.

Die Kirchengemeinde Bairbach und der Seelsorgeraum Telfs laden alle zum Mitfeiern ein. Die Feierstunde beginnt mit einer Patroziniumsmesse um 17.30 Uhr, die Dekan Peter Scheiring zelebrieren wird, anschließend gibt es ein Fest.



Noch ein Shopperlebnis mit Flair...

...verspricht die »Lange Nacht« in Telfs am 2. September. Von 16.00 bis 22.00 Uhr steht allen KundInnen eine ganze Shopping-Meile quer durch Telfs zur Verfügung, das Rahmenprogramm für Groß und Klein bringt zusätzlichen Spaß beim Flanieren.

Mehrere Highlights warten an verschiedenen Schauplätzen der Längten Nacht auf die BesucherInnen:

ab 16 Uhr wird man im Inntalcenter vom Zauberer Markus Gimbel verzaubert, ab 18 Uhr macht Moderator Alexander Weber die ORF Tirol Musiktruch'n auf und ab 20 Uhr betritt der berühmte Sänger Nino de Angelo die Showbühne zu einem Live-Konzert.

(Infos: www.inntalcenter-telfs.at) Im Ortszentrum wird von 16 bis 20 Uhr ein vielfältiges Kinderprogramm in Kooperation zwischen

der Kaufmannschaft und den Sport- und Veranstaltungszentren angeboten, verschiedene Standbetreiber bieten zudem regionale und frische Produkte an. Ab 18 Uhr kann man sich bei der Modenschau bei Moden Zorzi über die neuesten Trends für die Herbst- und Wintersaison informieren, ab 20 Uhr wird die Band »TribU2 – A Tribute To U2« aufspielen. (Infos: www.telfs.at) Im Telfspark

schließlich wird von 16 bis 20 Uhr das Spielvolk mit Kinderschminken, Modellieren und Mitmachzirkus begeistern. Ab 20 Uhr wird das PANergy steelorchestra der Musikschule Region Telfs auf der Live-Bühne auftreten. Die fünfzehn begeisterten Musiker im Alter von 10 bis 35 Jahren sind für ihre mitreißenden Percussions bekannt. (Infos: www.telfspark.at) News auch auf facebook.com/lange.nacht.telfs/

FLOHMARKT mit tollen Preisen!

ab 8. August

Zum Beispiel:

HOSEN € 29,-
PULLOVER € 29,-
SCHUHE € 19,90

moden
ZORZI
TELFs UNTERMARKT

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag

09:00 bis 12:00 Uhr

14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag

09:00 bis 12:30 Uhr

www.moden-zorzi.at



»Griffige« Bergstation für Kletterfans

Anfang Juli wurde das neue Kletterzentrum »Bergstation« in Telfs beim Sportzentrum eröffnet. Es garantiert viele sportliche Stunden indoor und outdoor, auf mehr als 1.300 Quadratmetern Kletterfläche mit -zigtausend Griffen stehen über 220 Routen (140 Boulder- und 80 Vorstiegsrouten) zur Verfügung. Finanziert wurde das 2,1 Millionen-Euro-Projekt von Alpenverein, Gemeinde Telfs, Land Tirol und Tourismusverband. Öffnungszeiten: Mo-Sa 14 – 22 Uhr, So 14 – 20 Uhr, Tel. 0664/2848500.



Die neuen Geschäftsführer Andreas Bstieler (Obmann ÖAV Sektion Hohe Munde) und Christoph Waldhart freuen sich, den BesucherInnen der Bergstation zusätzlich zu den hervorragenden Klettermöglichkeiten (siehe oben outdoor und unten indoor) auch einen stylischen **Bistrobereich** und einen **Außenbereich zum Chillen** (l.) anbieten zu können, zudem werden bei Kursen und Schulungen die **Besprechungsräume** (u.l.) genutzt. **Sanitärräume und Umkleiden** ergänzen das Angebot. „Wir bieten Familientickets und Gruppentickets an, für »Stammkunden« werden auch Monats- und Jahrestickets angeboten,“ erklärt Andreas Bstieler. Informationen zum Kursangebot (ab Herbst) auf: www.bergstation.tirol

MAURER+WALLNÖFER

> baumeister
 > zimmermeister
 > bauwarenhandel

a - 6430 ötztal-bahnhof
industriestraße 2
tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

www.mw.co.at



ARCHITEKTURHALLE
Arch. Mag. Arch. Raimund Wulz Ziviltechniker KG, Partner Ing. Manfred König

A-6410 Telfs, Niedere-Munde-Straße 15a Tel.: 05262/614 70-0 Fax: 05262/614 70-1
E-Mail: office@architekturhalle.at Homepage: www.architekturhalle.at

DKN

Design & Konstruktion
NEURAUTER

Fabrikstraße 8 · 6424 Silz
Telefon: +43 5263 6200
Mobil: +43 664 320 21 34
e-mail: office@dkn.at
Internet: www.dkn.at

IFS ZIVILTECHNIKER GMBH
A-6020 Innsbruck - Eduard-Bodem-Gasse 9
Tel.: +43 (0)512/360320 - Fax: 360322 e-mail: office@ifs.at

TRAGWERKSPLANUNG – STATIK
Wohnhäuser – Tiefgaragen – Lärmschutzwände – Brücken –
Kläranlagen – Betriebsbauten – Tiefbau – Krankenhäuser – Umbauten

STAHLBAU – HOLZBAU – BETONBAU

HTB
Baugesellschaft m.b.H.

A-6471 Arzl im Pitztal - Gewerbepark Pitztal 16
Tel.: +43(0)5412/63975 - Fax DW 6325
office.arzl@htb-bau.at

www.htb-bau.at

T R O C K E N B A U

Marstein GmbH
Fenster, Sonnenschutz, Garagentore, Edelstahlfertigung

■ FENSTER & TÜREN
 ■ SONNENSCHUTZ
 ■ GARAGENTORE
 ■ EDELSTAHLFERTIGUNG

0043 (0)5213 20 120
office@marstein.at
6105 Leutasch

www.marstein.at

auffi muass i – neues kletterzentrum lädt zu höhenflügen ein

Fotos: Offer



Nach knapp drei Jahren Planungs- und Bauzeit eröffnete Anfang Juli das mit Spannung erwartete Kletterzentrum in Telfs.

Kletterer, Bergsteiger und Bergwanderer aus der Region haben sich seit vielen Jahren um ein professionelles Kletterzentrum bemüht und schließlich mit dem Alpenverein der Sektion Hohe Munde einen idealen Partner gefunden, der nun Telfs als nächste Kletterhochburg (nach Imst und Innsbruck) mit zukunftsächtigen Ideen aufbauen will. „Der Schwerpunkt liegt auf dem Bouldern, ca. 140 Boulder sind nach Farben und



Schwierigkeitsgraden vordefiniert und werden

bereichsweise alle drei Wochen umgeschraubt, damit es spannend bleibt,“ erklärt GF Andreas Bstiel. Die Festgäste zeigten sich von der Halle und den Möglichkeiten jedenfalls beeindruckt. **1** Dekan Peter Scheiring (2.v.r.) segnete das neue Kletterzentrum, GF Andreas



Bstiel (l.) und Bgm. Christian Härting (2.v.l.) assistierten **2** Politik und Wirtschaft: v.l. LR Johannes Tratter, KR Arthur Thöni, Bgm. Andreas Schmid (Pfaffenhofen) **3** Bgm. Christian Härting probierte das Bouldern unter Anleitung von Amtsleiter und Kletterexperte Bernhard

Scharmer **4** Karin Seiler-Lall (GF Innsbruck Tourismus) freut die neue Touristenattraktion **5** Markus Huber (l.) und Christian Santer (Sport- und Veranstaltungszentren) **6** Geplant wurde die Halle von der Architekturhalle Telfs **7** Arch. Raimund Wulz und Daniel Hafele (Projektl.)

Kammermusik anders

Vereinsobmann Toni Innauer und seine künstlerischen Leiter aus Tirol und der Ukraine bringen auch dieses Jahr internationale Stars der Kammermusik aus acht Ländern nach Stams.

Auf den „Obertöne Kammermusiktagen“ von 7. bis 11. September wird im Bernardisaal des Stiftes jeden Abend ein anderes unge-

wöhnliches Programm voller Kontraste mit Musik aus fünf Jahrhunderten geboten, das dem Publikum kurzweilige Konzertabende verspricht. Freunde der romantischen Kammermusik sowie des Barock und sogar Tangoliebhaber kommen auf ihre Kosten.

Mehr Info auf www.obertone.at



Von links: Ein tolles Team – Toni Innauer mit der ukrainischen Geigerin Mariya Nesterovska und ihrem Mann dem Tiroler Fagottisten Hubert Mittermayer

OBERTÖNE

Kammermusiktage

**chamber
music
wonderland**

**MUSIKER VON WELTKLASSE
ZU GAST IN STAMS**

7. – 11. SEPT. 2016

STIFT STAMS, BERNARDISAAL

Konzerte: 7. / 8. / 10. / 11. September, jeweils 18 Uhr
 Ticketpreise von 10 – 35, OBERTÖNE-Pass 100 EUR
 Vorverkauf: Orangerie Stams, Tourismusbüro Telfs
 und auf www.obertone.at

radiotaugliches mühlenfest in silz



In Silz duftete es kürzlich herrlich nach Brot: Der Krippenverein Silz veranstaltete das 1. Mühlenfest in der liebevoll restaurierten Alten Mühle am Waldrand und kombinierte das mit einer ORF Radio Tirol Sommerfrische.

Unter dem Motto »vom Korn zum Brot« interviewte Moderator Thomas Arbeiter die Brotbäcker vor dem Backofen, erfuhr aber auch sonst viel Wissenswertes von Silz. 1 Viel los beim ersten Mühlenfest 2 das Team vom Krippenverein hatte einiges zu tun, allen voran Julie

Hanni und Carolin Grabner (3), 4 nicht nur aus der Ferne kamen die Gäste, auch die Silzer ließen sich das nicht entgehen, z.B. Bgm. Helmut Dablander (M.) 5 + 6 Für die Kinder war einiges geboten: beim Melkautomaten konnte man messen, ob man ein Melkmeister ist, bei der Backstation wurde Brot gebacken, außerdem gab es ein Kasperltheater und Kinderschminken, Erwachsene konnten an Führungen durch die Mühle teilnehmen, die Krippenobmann Peter Neurauder und Pepi Sonnweber (7) gaben

pozuzo zwischen buchdeckeln

Im Bernardisaal in Stift Stams wurde vor kurzem das umfangreiche Werk des Autors Wilfried Schabus »Pozuzo – Auswanderer aus Tirol und Deutschland am Rand Amazoniens in Peru« präsentiert.

Der Freundeskreis von Pozuzo mit Obmann Rudi Heinz konnte viele Interessierte begrüßen, die sich mit der Geschichte der Auswanderer verbunden fühlen. Der Autor bedankte sich bei allen Förderern und Sponsoren, die den Druck des Buches ermöglicht haben und erzählte von der jahrelangen Vorbereitung und den Studienreisen nach Peru. In seinem Buch werden nicht nur der »Einzug ins Gelobte Land« und der »Alltag im Paradies« beschrieben, sondern auch den Traditionsverlust und Pozuzo im Banne des Terrorismus.

1 Autor Wilfried Schabus (l.) und Freundeskreis-Obmann Rudi Heinz

2 Abt German Erd (l.) und Landtagspräsident Herwig van Staa 3 Bgm. Helmut Dablander (Silz) und Bgm. Sigmund Geiger (Zams) 4 Ehrengast Christina aus Pozuzo



rahmen sucht bild...

Jugendliche mit Förderbedarf, berufliche Fortbildung, die Möbelbörse in Telfs: das sind die Zutaten für einen Weiterbildungscocktail der besonderen Art.

Das AufBauWerk fördert im Job Training Telfs/Möbelbörse Jugendliche mit Handicap und begleitet diese auf ihrem Weg in den Berufseinstieg. Derzeit bietet die Möbelbörse ein spezielles Angebot: die Trainees des AufBauWerks produzieren individuelle Bilderrahmen für ihre Kunden. Ein schönes Bild oder Foto sucht einen passenden Rahmen? Kein Problem, einfach vorbei kommen oder anrufen: Job Training Telfs/Möbelbörse Niedere Munde Str. 15 6410 Telfs Tel. 05262/67680



sozialsprengel sicher unterwegs

40 Spezialschlüsselanhänger mit Alarmfunktion hat der Telfer Sozial- und Gesundheitssprengel auf Vermittlung von GR Oliver Wille von der Österreichischen Beamtenversicherung erhalten. Beim kürzlich im Telfer Sozialsprengel gehaltenen Vortrag „Selbstbehauptung für Frauen“ wurden die Taschenalarme gezeigt, SGS-Geschäftsführerin Larissa Pöschl interessierte sich sofort dafür. Oliver Wille, im GR für das Thema Sicherheit zuständig, organisierte, dass die Sozialsprengel-

MitarbeiterInnen die Anhänger kostenlos erhalten. „Die Alarmfunktion ist natürlich eine gute Sache. Sicherheit ist wichtig, auch wenn es bei uns noch nie eine gefährliche Situation oder eine wirkliche Notlage gegeben hat. Und die Anhänger sind ja vielseitig verwendbar. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind z. B. oft in den Abend- und frühen Morgenstunden zu Pflegebedürftigen unterwegs.“ Am Foto v.l.: Larissa Pöschl, Sozialausschuss-Obfrau GV Silvia Schaller, Vize-Bgm. Dr. Cornelia Hagele, GR Oliver Wille, Pflegedienstleiterin Sabine Sparschleifer und Markus Plattner (Österreichische Beamtenversicherung).



Foto: MG Telfs / Dietrich

spende für anna leiter

Der Schützenkompanie Mieming ist es ein Anliegen, immer wieder ihr Engagement in den Dienst der guten Sache zu stellen. Vor kurzem wurde eine Spende an die herzkrankte Anna Leiter übergeben.

Im letzten Jahr wurden Spenden für die Hochwasseropfer in See und Sellrain gesammelt (je 1.200 Euro), heuer konnten die Marketenderinnen aus mehreren Schnapsverkäufen 600 Euro sammeln, die beim Isidorifest Anfang Juli in Untermieming an Anna und ihre Mutter Caro Leiter übergeben wurden. Anna leidet seit ihrer Geburt an einen schweren Herzfehler, hat schon mehrere



Foto: Andreas Schneider

Operationen hinter sich und braucht spezielle Unterstützung in vielen Dingen des täglichen Lebens. Am Foto v.l. Daniela Oberhofer, Caro und Anna Leiter, Hans-Peter Branz, Hans-Peter Reich, Silvia Schneider



Durchatmen in der Bergoase...

LUST

auf das perfekte Kassensystem?

sale grip



wötzer

Wötzer GmbH & Co KG
6020 Innsbruck, Knollerstraße 5
T +43.512.34 7062-0 · office@salegrip.at

Die Bergoase Forellenhof in Hagen/St. Sigmund im Sellrain ist im Sommer beliebtes Ausflugsziel, wenn im Tal die Hitze drückt. Wanderer, Radfahrer und Motorradfahrer schätzen die Einkehr mit eindrucksvollem Bergpanorama und vor allem die Forellen, die direkt vom See vor dem Gasthaus gefischt und verarbeitet werden.

Wirt Alfred Schmid sorgt seit 2008 mit seinem Team im Weiler Hagen auf 1.700 m Seehöhe für genussvolle Momente. Spezialitäten: natürlich die Forelle! Sie reift in zweijähriger, eigener Zucht

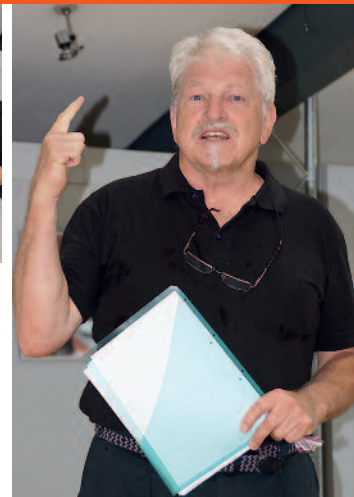
zum Prachtexemplar heran und kommt z.B. als Tatar, geräuchertes Forellenfilet oder vom »Lavasteingrill« auf den Tisch. Auch Fleischliebhaber kommen auf ihre Kosten: Highland-Rind aus eigener Zucht oder Tiroler Berglamm kann man sich in der Bergoase Forellenhof munden lassen. Gerne werden auch größere Gesellschaften verköstigt: „Wir freuen uns mit Ihnen, jede Art von Feier bis 100 Personen im Forellenhof durchzuführen, zu den Highlights gehören auch die Hochzeiten in unserer eigenen Hauskapelle.“



Hagen 8
6184 St. Sigmund
bergoase@gmail.com
www.bergoase.at
Tel. 0650-444 7760
Tel. 0512-566 233 (Büro)

Öffnungszeiten:
Donnerstag,
Freitag & Samstag:
10.30 - 20.00 Uhr
Sonntag & Feiertage:
10.30 - 17.30 Uhr
(andere Zeiten gerne auf Anfrage)

perlaggen - neu in mode?



Spätestens seitdem das Perlaggen durch das Bestreben von Hubert Auer zum Unesco-Kulturerbe erhoben wurde, kennt man zumindest den Namen des alten Tiroler Kartenspiels, seit dem Festakt im Noafllhaus auch etwas mehr...

Vertreter aus den Hochburgen dieses Spiels in Nord- und Südtirol erhielten aus der Hand von Promotor Hubert Auer und Bgm. Christian Härting je eine Urkundenkopie. Sie alle tragen das PerlagGEN im Körper, wie es der

Wortkünstler Wilfried Schatz in einer Kabarettinlage beim Festakt formulierte. Hubert Auer hat schon zwei Bücher über alpenländische Kartenspiele verfasst und strengte sich als Chef des „Instituts für Alpenländische Traditionskartenspiele“ gemeinsam mit dem Imster Bernhard Moll und dem Mieminger Peter Blas mächtig an und konnte im Juni im Grazer Schloss Eggenberg die Urkunde entgegennehmen. Auers weitergehendes Ziel ist es, das Aussterben des Perlaggens zu verhindern und

neue SpielerInnen zum Erlernen und Mitmachen zu animieren: „Perlaggerbälle sollen das Weiterbestehen dieses Traditionsspiels garantieren“ - wobei es sich um keine Tanzveranstaltungen handelt, sondern um Wettspiele und Turniere. Im bunten Programm sang das Gesangsquartett „Vier Oberländer fölsafesch“ das Perlaggerlied. Volksschuldirektor Andreas Schöpf zeigte verblüffende Kartentricks und der Wortkünstler Wilfried Schatz erheiterte das Publikum mit zwei kabarettisti-

schen Einlagen. **1** v.l. Bgm. Christian Härting, VS-Dir. Andreas Schöpf, Vize-Bgm. Christoph Walch und Josef Federspiel wurden animiert, eine Kartenrunde zu gründen **2** Perlagger aus Südtirol zu Gast **3** Wenn das Perlaggerlied erklingt, ist Hubert Auer **(4)** in seinem Element

Foto: Offer

abschlussfest im kindergarten markt

Mit einem bunten Programm und vielen tollen Einlagen verabschiedeten sich am Freitag die Kinder und Betreuerinnen des Kindergartens Telfs-Markt in die Sommerferien. Beim Neustart im Herbst wird der KG Markt eine neue Leiterin haben. Den geistlichen Segen spendete bei der kleinen Feier wie gewohnt Guardian Pater Severin vom benachbarten Franziskanerkloster,

als Vertreter der Gemeinde war Bildungsreferent GR Klaus Schuchter MA dabei. Mit einer „Eisenbahnfahrt“ (Bild unten l.) bedankten sich die Kinder bei Assistentin Andrea Ploner, die in den Ruhestand tritt. Ein besonderes Ereignis war auch die Schlüsselüberreichung von Daniela Faistenauer, die die Leitung des KG Markt an Ulrike Weisskopf übergibt, weil sie im Herbst die Führung des neuen Telfer

Kinderkompetenzentrums KiKo übernimmt (Bild links). Bei dieser Gelegenheit sagten die Kinder auch jenen Pädagoginnen und Assistentinnen auf Wiedersehen, die mit Daniela Faistenauer ins KiKo wechseln. Im Bild: Leiterin Daniela Faistenauer übergab ihren Schlüsselbund symbolisch an Nachfolgerin Ulrike Weisskopf (r.). Hinten links: Bildungsausschussobmann GR Klaus Schuchter.



Foto: MG Telfs /Dietrich

erlebnisreiche wochen im sommer

Im Zuge der Erlebniswochen fand der Rettungstag des Roten Kreuzes Telfs mit 32 Kindern statt, ein weiteres Highlight war der Floßbau am Möserer See. Mit spielerischen Aktivitäten vermittelten die Sanitäter des Roten Kreuzes den Kindern Wissen und Spaß. Beim Tragstuhlrennen traten die Gruppen gegeneinander an und mit der Stoppuhr wurde das schnellste Team ausfindig gemacht. Einen interessanten Einblick gab es in den menschlichen Körper. Mit welchen Knochen und Organen sind wir ausgestattet und wie verhalte ich mich richtig bei Verletzungen? Der nächste Rettungstag findet am 20. August statt. Anmeldungen für diesen werden ab 8. Au-

gust entgegengenommen. Die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen am Floßbau fuhren gemeinsam mit dem Telfer Jugendkoordinator Florian Minatti zum Möserer See, wo bereits Floßbauexperte Robert mit Fässern, Brettern und Seilen auf die Gruppe wartete. Nach einem kurzen Marsch zur idealen Stelle wurden Stämme gesammelt und anschließend zu einem Gerüst für das Floß zusammengebunden. Nach einer Fahrt zur Insel und einem über Bord gegangenen Betreuer blieb auch Zeit zum Plantschen. Die Erlebniswochen finden noch bis 26. August mit vielen spektakulären Aktivitäten statt. Die Anmeldung erfolgt im ersten Stock des Gemeindeamtes Telfs.



Foto: Marktgemeinde Telfs



Doppelhausanlage in Stams, Thannrain



Zweifamilienhaus in Mieming



Familiäre Doppelhausanlage in Stams und ein Zweifamilienhaus in Mieming

Bei der ultimate bau gmbh wird auf familienfreundliches Bauen Wert gelegt – vor kurzem wurden in Stams im Ortsteil Thannrain eine Doppelhausanlage und in Mieming im Ortsteil Tabland ein Zweifamilienhaus fertiggestellt, die nicht nur den neuesten Wohnbaustandards entsprechen, sondern auch bei der Wohnqualität für Familien punkten.

Die Doppelhausanlage mit je ca. 120m² Wohnnutzfläche, Terrassen und mit überdachten Autoabstellplätzen befindet sich in sonnigster Hanglage von Stams auf einem Baugrundstück mit einer Fläche von 797 m² und lässt keine Wünsche offen, auf drei Stockwerken genießt man Lebens- und Wohnqualität. Bei der Planung des Doppelhauses wurde auf folgende Grundsätze geachtet: familiengerechte Nutzung, minimierte Verkehrsfläche, ideale Ausrichtung und die Reduzierung der Kosten auf ein Normalmaß im wohnbau-

geforderten Preissegment.

Die hochwertige Ausstattung lässt sich an mehreren Details erkennen: das Pultdach ist nach Süden hin ausgerichtet, um die Raumhöhe im Obergeschoss optimieren zu können, die südlich ausgerichteten, teilweise überdachten, großzügigen Terrassen sind optimal, um das Essen oder Wohnen jederzeit ins Freie verlagern zu können. Außerdem spricht der niedrige Heizwärmebedarf von 34kWh/m² durch eine Gas-/Solarheizung für die Doppelhausanlage. Zudem gibt es in Thannrain bei Stams mehr Sonnenstunden als teilweise auf der Südseite des Innerts und die öffentlichen Einrichtungen für die Kinderbetreuung im Kleinkindalter sowie Volksschule, Hauptschule und Gymnasium im nur 2 km entfernten Stams sowie die gute Anbindung zur Innatalautobahn A12 sind weitere Vorteile.

Das Zweifamilienhaus der ultimate bau gmbh in Mieming mit je 63m² Wohnnutzfläche im Orts-

teil Tabland befindet sich in bester Lage auf einem sonnigen Baugrundstück mit einer Fläche von 357 m². Hier lässt sich auf zwei Stockwerken die Lebens- und Wohnqualität auch mit Aussicht zum nahegelegenen Mieminger See genießen. Auch hier wurde bei der Planung auf effiziente Nutzung, ideale Ausrichtung, minimierte Verkehrsfläche und kostengünstige Verwirklichung Wert gelegt. Wiederum bringt ein nach Süden gerichtetes Pultdach optimale Wohnbedingungen im Obergeschoß, die südlich ausgerichteten, teilweise überdachten, großzügigen Terrassen lassen die BewohnerInnen die umliegende Natur noch besser genießen. Außerdem spricht der niedrige Heizwärmebedarf von 34kWh/m² durch eine Gas-/Solarheizung (die für behagliche Wärme sorgt) für das Zweifamilienhaus.

Neue ultimate Projekte

Im Ortsteil Thannrain in Stams errichtet die ultimate bau gmbh

weitere Häuser zum Wohlfühlen: Gleich in der Nähe der Doppelhausanlage ist seit Juni 2016 eine Reihenhäuseranlage mit sechs Einheiten und eine Kleinwohnanlage mit vier Einheiten in Bau, folgende Einheiten sind noch zu haben:

- **Eckreihenhaus mit 117m² Wohnnutzfläche und circa 100m² Garten, ca. 17m² südlicher Terrassenfläche, mit zwei Tiefgaragenstellplätzen und Keller um € 319.000 abzüglich höchster Wohnbauförderung**
- **Wohnung mit ca. 80m² Wohnnutzfläche und ca. 100m² Garten, ca. 20m² südlicher Terrassenfläche, mit zwei Tiefgaragenstellplätzen und Keller um € 249.000 abzüglich höchster Wohnbauförderung.**

Bei Interesse melden Sie sich bei:

ultimate bau gmbh
Bmstr. DI Klaus Gebhart
Bauträger und Baumeister
Tel. 0664 / 5483759
klaus.gebhart@ultimate-bau.at
www.ultimate-bau.at

GHW KOMPLETT PERSÖNLICH SEIT 1981
Installateur GmbH
Ing. Thomas Stoll
Saglstraße 27
6410 TELFS
Tel. 05262 64244
Fax 05262 64044
office@ghw.co.at
www.ghw.co.at

Erfahrung zählt
FARKALUX C plus
FENSTER FENSTERTAUSCH INNENTÜREN AUSSENTÜREN ROLLLÄDEN WINTERGÄRTEN
A-6175 Kematen · Tel. 05232-503-0* · www.farkalux.at

System Putz Chemin-Is-It
▼ Innenputz
▼ Vollwärmeschutz
▼ Wir verlegen auch Estrich mit System!
Wiesrainstr. 20 · 6430 Ötztal-Bahnhof · Tel. 05266 / 87 614 · Fax DW 4
m.prantl@system-putz.at · www.system-putz.at

abschluss vom schigymnasium gefeiert



Foto: Schigymnasium Stams

Eine besondere Auszeichnung für seine außergewöhnliche sportliche Karriere erhielt Benjamin Raich, bei der Abschiedsfeier v.l.: Abt HR Mag. German Erd, Mag. Reinhard Eberl (ATL), Benjamin Raich, HR Dr. Anton Neururer (Vorstand), HR Dr. Josef Unterlechner (Vorstand)

Das Schigymnasium Stams ehrte seine Schülerinnen und Schüler für ihre besonderen sportlichen und schulischen Leistungen. Zu den Abschlussfeierlichkeiten kehrte auch der ehemalige Absolvent Benjamin Raich zu den Wurzeln seiner sportlichen Karriere zurück.

Der Rückblick auf das vergangene Schuljahr stellt außer Frage: Auch 2015/16 haben sich die Schülerinnen und Schüler des Schigymnasiums mit ihren sportlichen und schulischen Spitzenleistungen die Ferien redlich verdient. Es wurden im Rahmen der jährlichen Abschlussfeier zahlreiche Nachwuchssportler für ihre besonderen Erfolge ausgezeichnet. Felix Leitner (2x Juniorenweltmeister Biathlon, Bronze JWM), Noa Mraz (Juniorenweltmeister Nord. Kombination), Samuel Mraz (Juniorenweltmeister Nord. Kombination), Luca Hämmerle (Juniorenweltmeister Snowboardcross), Julia Huber (Bronze YOG) und Clemens Leitner (Bronze YOG) haben ihre Fähigkeiten bereits im internationalen Wettkampf unter Beweis gestellt. Bei der Schul-WM haben

sich Lukas Feurstein, Luca Gstrein, Joshua Sturm, Sebastian Trapl, Paul Vonier sowie Thomas Dörner, Dominik Juffinger, Michael Schuster, Robin Skornschek und Florian Spiecker eine Goldmedaille erkämpft. Seit Jahrzehnten gilt das Schigymnasium Stams als Kaderschmiede für die Wintersportasse von morgen. Besonders freuen durften sich in diesem Jahr die beiden Schispringer und Schigymnasium Stams-Absolventen Manuel Fettner und Manuel Poppinger, die für ihre sportlichen Erfolge ausgezeichnet wurden. Ein weiteres Highlight beim Abschlussfest ist die alljährliche Ernennung des Titels „Student of the year“, der von den Schülern selbst gewählt wird. Hervorragende schulische und sportliche Leistungen sowie ein vorbildliches soziales Verhalten werden dabei in Kombination honoriert. Am Ende dieses Schuljahres durfte sich Sebastian Trixl über diese besondere Ernennung freuen und erhielt dafür eine von Raiffeisen gesponserte Förderung von € 5.300, die von Walter Haid (Raiffeisen Marketing Management Imst) überreicht wurde.

pflanzenkunde an der nms anton auer

Die 3c-Klasse bekam im Rahmen des Biologieunterrichtes mit FL Sabine Rauch-Ortner Besuch von zwei Fachfrauen aus dem Botanischen Garten in Innsbruck.

Das Thema der Doppelstunde war „Wie Pflanzen wachsen“. Zunächst wurden im theoretischen Teil die Teile von Pflanzen besprochen und unter der Lupe genauestens untersucht. Interessant ist, dass z.B. Wildbananen viele Samen beinhalten, während diese bei Essbananen weggezüchtet wurden. Auch konnten die Schüler die winzigen Samen der Vanilleschote kosten und diese

mit den riesigen Samen der Avocado vergleichen. Im praktischen Teil pflanzten die Schüler verschiedenste Samen, wie z.B. Kaffee, Baumwolle und Papaya. Nun hoffen die Schüler, dass diese zu Pflanzen heranreifen, auch als Erinnerung an diese äußerst interessanten Biologiestunden.



Foto: NMS Anton Auer

bücherflohmarkt an der volksschule

Ende Juni veranstaltete die Volksschule Josef Schweinester einen Spieleflohmarkt zugunsten des Österr. Jugendrotkreuzes „Schüler helfen Schülern“.

Eltern und Kinder brachten zu diesem Zweck schon im Vorfeld gebrauchte, aber doch gut erhaltene Spiele, CD's, DVD's und auch Bücher der Schule. Um dem Flohmarkt einen angenehmen Rahmen zu geben, wurde auch Selbstgebackenes und Kaffee zum Verkauf angeboten. Groß war unsere Freude, als Anfang Juli dem Landessekretär des Jugendrotkreuzes Tirol, Herrn Martin Leibeseder, die Zahlungsanweisung von € 757,09 überreicht werden konnte. Frau Dir. Heigl möchte auf diesem Weg danke sagen: Allen Eltern, die der Schu-

le die Spiele überließen, allen Eltern, die großzügig „eingekauft“ haben, den Kindern der 4c, die beim Verkauf eifrig mithalfen, allen Kuchenbäcker/innen, besonders der guten Fee Liesi, die uns vor Ort mit frischen Waffeln versorgte und natürlich allen Lehrpersonen, die sowohl im Vorfeld als auch beim Flohmarkt direkt die Extra-Arbeit auf sich genommen haben.



Foto: VS Schweinester

top leistungen von josef engerrisser

Josef Engerrisser aus Telfs war im Juli in Most/Tschechien bei zwei Rennen mit seiner Yamaha R6 bei der Österreichischen Meisterschaft am Start.

Am Samstag lag er nach dem Start auf Platz 6 und war während des

ganzen Rennens in Positionskämpfe verwickelt. In der vorletzten Runde überholte Engerrisser gleich zwei Konkurrenten und konnte dadurch das Rennen auf Platz 2 beenden.

Am Sonntag konnte er sich erneut über einen Podestplatz freuen.

Nach einem perfekten Start fuhr Josef ein ruhiges Rennen und belegte am Ende Platz 2.



Foto: Sportfoto Manfred Wieland

Wohnanlage mit »Strichcode« und sonnigen Aussichten in Oberhofen



Die Stimpfl Baumanagement GmbH errichtete in Oberhofen am Zwischenweg 2 eine Kleinwohnanlage mit sieben Einheiten, die nicht nur von außen optische Höhepunkte setzt, sondern auch innen mit wohnlichen Details punktet.

Nach fast einem Jahr umfangreicher Bauarbeiten wurde die Wohnanlage im Juli an die neuen BewohnerInnen übergeben, die sich nun in den sieben Wohneinheiten von 52 bis 98 m² mit zugehörigen Gärten oder Balkonen einrichten. Optimales Wohnklima wurde durch die hochwertige Schall- und Wärmedämmung und die Bauweise in Ziegelmauerwerk und Stahlbeton (Wohnungstrennwände und Decken) angestrebt, alle Wohnräume sind mit Parkettböden, die Bäder und WCs mit Feinsteinzeug Fliesenbelag versehen. Die Terrassen, Balkone und Gartenflächen sind nach Westen und teilweise nach Süden ausgerichtet, der Sichtschutz zwischen den einzelnen Einheiten ist zudem auch als Stauraum für Gartengeräte oder -möbel nutzbar. Ein nordseitig gelegener Treppenaufgang und ein ostseitiger Laubengang – mit Holz in Strichcode-Optik ansprechend verkleidet –

erschließen die Wohnungen im ersten Obergeschoß, auch das Untergeschoß mit Technik- und Kellerräumen ist über dieses Treppenhäus erreichbar. Geheizt und mit Warmwasser versorgt wird die Wohnanlage über eine Gastherme.

Eine 3-Zimmer-Wohnung im OG mit 76 m² Wohnfläche ist übrigens noch zu haben.

Bei Interesse kontaktieren Sie bitte die **Stimpfl Immobilienmanagement GmbH**, Amraser-See-Straße 56, 6029 Innsbruck, Tel. **0699-13491000**, immo@stimpfl.at oder unter www.stimpfl.at

Weitere Projekte der

Stimpfl Baumanagement GmbH

Bis Juli 2017 entstehen in Pettnau, Auweg 1a und 1b zwei Wohngebäude mit je acht Wohneinheiten und Tiefgarage. Der Standort zeichnet sich durch lange Besonnung, eine günstige Lage in einem Wohngebiet und die Infrastruktur in Pettnau aus.



Und in Imst ist noch eine kleine Wohnanlage in Planung: dort entstehen acht Wohneinheiten, die dem Namen „Sonnenweg“ gerecht werden sollen.

www.stimpfl.at



Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik



6410 Telfs
Niedere-Mundestraße 15d
Mobil: 0676/53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
ets-elektrik@telfs.com

Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187

Erfahrung zählt
FARKALUX

FENSTER FENSTERTAUCH	INNENTÜREN AUSSENTÜREN	ROLLLÄDEN WINTERGÄRTEN
-------------------------	---------------------------	---------------------------

A-6175 Kematen · Tel. 05232-503-0* · www.farkalux.at

elektrotechnik
studio I
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sgdstudio1.at / www.studio1.at

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Geht nicht? Mach's doch!

ambrosi
Metallbau GmbH

6426 Roppen · Gewerbepark 7
metallbau@ambrosi.co.at · www.ambrosi.co.at

LUZIAN BOUVIER
FRIEDRICH-AUGER-STRASSE 1

Wir gratulieren zum gelungenen
Neubau, verbunden mit
dem Dank für die geschätzte
Auftragerteilung zur Ausführung von:
Heizung + Sanitär

Tel. +43 5442 64444 · www.bouvier.at

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER · VERMESSUNGSBÜRO

vermessung@geosystem.at
www.geosystem.at
+43 (0)5262/ 63 4 65
Risa-Areal, Sagl 2a
6410 Telfs

Beruf Tagesmutter

Vom 21. September bis 14. Dezember 2016 findet wieder der bundeszertifizierte und kostenlose Ausbildungslehrgang in Innsbruck statt. Ein Berufsangebot für kinderliebende, pädagogisch interessierte junge Eltern oder WiedereinsteigerInnen. Das Auswahlverfahren für den Lehrgang ist bereits im Laufen, Interessierte können sich jederzeit melden.

„Besonders für Eltern, die ihre eigenen Kinder zuhause betreuen möchten, oder für WiedereinsteigerInnen bietet der Beruf Tagesmutter/-vater die ideale Möglichkeit, Familie und Job zu vereinbaren,“ erklärt Erziehungswissenschaftlerin Mag.a Gertrud Larcher, die pädagogische Leiterin des Vereins Aktion Tagesmütter. Interessant sind außerdem die fachliche Betreuung durch den Verein Aktion Tagesmutter, Austausch mit Kolleginnen, Interventionen, die Möglichkeit zur Supervision sowie regelmäßige Fortbildungen. Der



Foto: Aktion Tagesmütter

Lehrgang vermittelt in 300 Theorie- und Praxiseinheiten Themen wie Pädagogik, Entwicklungspsychologie, gesunde Ernährung, Medienlehre oder Spielpädagogik. Nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung vermittelt der Verein Aktion Tagesmütter Tageskinder. In Telfs arbeiten bereits einige Tagesmütter. Aufgrund der großen Nachfrage werden für die kommende Ausbildung auch in Telfs und Umgebung interessierte Tagesmütter/-väter-Kandidatinnen gesucht. Bewerbungen sind ab sofort möglich.

m leute des monats

in bewegung bleiben in hatting

Im Mai startete der Selbstverteidigungskurs für Mädchen und Frauen der KSC-Hatting in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Hatting, bei dem elf Frauen teilnahmen.



Foto: Gemeinde Hatting

Unter anderem wurde ein Theorie- und Praxis-Teil abgehalten, wo die rechtlichen Grundlagen zum Thema „Notwehr / Nothilfe“ und die Verwendung von „Pfefferspray“ zur Sprache kamen. Weiters wurden einfache Wege zum Selbstschutz durch sicheres und entschlossenes Auftreten vermittelt. Durch Üben von einfachen Techniken, Bewegungsabläufen und des Umgangs mit dem Pfefferspray hat der Übungsleiter die Theorie dann in die Praxis umgesetzt. Am Ende gab es dann für jede Teilnehmerin eine Urkunde, die von unserem Bürgermeister Dietmar Schöpf und vom KSC-Obmann Armin Heiß überreicht worden sind. (Foto o.r.) Aufgrund der großen

Nachfrage wird über einen Folgekurs nachgedacht.

Die Gemeinde Hatting hat außerdem in diesem Jahr für alle Gemeindeglieder/innen das Projekt "Hatting bewegt" kostenlos angeboten und aufgrund der nun regen Beteiligung von derzeit neun Damen aus dem Ort, wird auch im Herbst wieder weitergemacht. (Foto unten l.) Beim Projekt Bewegung ohne Grenzen geht es nicht um Sport, sondern um Bewegung, durchgeführt in Alltagskleidung ohne Herz-Kreislaufbelastung: Kleine Geschicklichkeits-, Koordinations- und Bewegungsübungen mit Spielcharakter. Für alle ohne Altersbeschränkung! Die Übungsstunde soll dabei helfen, durch einfache Bewegungsmuster mit Spielcharakter wieder eine Vernetzung zwischen Gehirn und Nervensystem einerseits und dem aktiven und passiven Bewegungsapparat andererseits herzustellen oder zu verbessern.



kunstvolle logbücher

Der Abschluss eines künstlerischen Jahresprojektes der VS Barwies wurde Ende des Schuljahres im KunstWerkRaum Untermieming gefeiert – SchülerInnen der 3. Klasse VS stellten ihre Logbücher vor.

Die dritte Klasse mit Klassenlehrerin Daniela Scheiring besuchte dabei Ausstellungen im KunstWerkRaum, um danach der Künstlerin Monika Maslowska nachzueifern, indem sie Zeichnungen in Plexiglasscheiben

ritzten, die dann gedruckt wurden. Ein Workshop zur Buchdruckerei schloss das Projekt ab, die dabei entstandenen Logbücher wurden im Mesnerhaus von den SchülerInnen stolz präsentiert.



Foto: Privat



Deine Spende wirkt.



Foto: Caritas Tirol

Caritas

Sommersammlung 2016

Für eine Zukunft ohne Hunger.

www.caritas-tirol.at

Deine Spende kommt an.

An akuten Katastrophenschauplätzen und in unseren Ernährungsprogrammen in Westafrika.

IBAN: AT79 3600 0000 0067 0950

Ihre Spende an die Caritas ist steuerlich absetzbar.

Geschichte ausgraben – im Krautfeld

Im Krautfeld den „Ur-Oberhofen“ auf der Spur: im Juni ging im „Krautfeld“ in Oberhofen eine archäologische Ausgrabung zu Ende, die beweist, wie intensiv die Region um Telfs in vorgeschichtlicher Zeit besiedelt war. Jüngst hat ja der Fund zweier rätischer Statuetten in Oberhofen Aufsehen erregt. Im Krautfeld fanden die Ausgräber nun zahlreiche Gruben mit Siedlungsmaterial – vor allem Keramik – aus verschiedenen Epochen der Frühzeit, auch der Telfer Historiker Stefan Dietrich verfolgte mit Interesse, was an den Fundstellen zu Tage geför-

dert wurde. Die von der Firma Ardis durchgeführte Ausgrabung war nötig geworden, weil die Gemeinde Oberhofen auf dem Areal eine Wertstoffsammelstelle errichtet. Bereits 1999 hat in unmittelbarer Nähe eine archäologische Sondierung durch das Landesmuseum stattgefunden, bei der Hinweise auf einen fast 2000 Jahre alten römischen Gutshof entdeckt wurden. Bei der jetzigen Grabung stießen die Archäologen erneut auf römische Fundstücke (Scherben von Terra-Sigillata-Keramik), aber auch auf deutlich ältere Objekte aus der Bronze- und Eisenzeit. Das Fundspektrum lässt also darauf schließen, dass die „Ur-Oberhofer“ diesen Platz östlich des heutigen Dorfes mehr als tausend Jahre lang genutzt haben. Bei der großflächigen Freilegung kamen 44 Gruben unterschiedlicher Größe sowie



Foto: Dietrich

Archäologen bei der Arbeit im Oberhofer „Krautfeld“.



Keramik aus verschiedenen Epochen, links z.B. römische Scherben aus der Bronzezeit

Mauerreste zutage. Einige konnten als Pfostenlöcher und Feuerstellen identifiziert werden, bei anderen ist die Funktion noch nicht klar. Bemerkenswert sind auch die Überreste eines eingestürzten Ofens aus großen Steinen. Aus den Gruben wurden zahlreiche Objekte geborgen – Tonscherben von Gefäßen, Hüttenlehm, Tierknochen, Holzkohle sowie Eisen- und Bronzefragmente. Viele der

Objekte haben Brandspuren. Die wissenschaftliche Auswertung des Materials ist noch im Gang. Sie soll genauere Informationen zur Nutzung des Areals in den verschiedenen Epochen liefern. Gesicherte Aussagen sind derzeit noch nicht möglich, doch dürfte klar sein, dass es sich um ein Siedlungsgelände handelt, in dem auch handwerkliche Tätigkeiten ausgeführt wurden.

Unwetter haben keine Bürozeiten*

A large advertisement for Umweltschutz Hopperger. It features a night scene with a red Scania truck with 'HÖPPERGER' on its roof and 'SCANIA' on its front. Workers in orange safety gear are visible. A blue circular badge in the bottom right corner contains the text '24-Stunden-NOTDIENST 0664-3336114'. At the bottom, it says '...daher ist Umweltschutz Hopperger rund um die Uhr für Sie da!'. The background shows a construction site with a large machine and a building with a 'HIRSCH' sign.

* Foto: Murenabgang und Überflutungen in Imst am 11.7.2016

Mit unserem erfahrenen Team und einem modernen Fuhrpark stehen wir unseren Kunden im Ernstfall zu allen Tages- und Nachtzeiten zur Verfügung. Sie erreichen unseren **24-Stunden-Notdienst** unter der Hotline **0664-3336114** oder über unsere Homepage **www.hoepperger.at**.



»Freiluftbaustelle« Pfaffenhofer Alm

Den Wildwuchs stoppen, um dem Wild in der Höhe das Leben zu erleichtern: Schadholzentfernung, Hangsicherung, Nutzbarmachung von Weidegrund für Birk- und Auerwild wurde im Juli auf der Pfaffenhofer Alm in Angriff genommen.

13 junge Freiwillige arbeiteten vom 17. bis 23. Juli auf 1700 m Höhe auf der Pfaffenhofer Alm, um im Rahmen einer sogenannten „Umweltbaustelle“ des Österreichischen Alpenvereins den Lebensraum für Birk- und Auerwild zu verbessern. Dass auch die Gams davon profitiert weiß ein Forscherteam, das im Gebiet die Lebensbedingungen untersucht.

Damit die Raufußhühner einen bewohnbaren Lebensraum bekommen, wird kräftig geschuftet. Alt- und Schadholz wird händisch aus dem Wald getragen, Schläge geschlichtet und aufgehäuft. „Die

TeilnehmerInnen der Umweltbaustelle bewahren durch ihren Einsatz die Pfaffenhofer Alm vor der Versteppung“, weiß Projektleiter Alexander Meissl. Und auch bei der Hangsicherung packen die HelferInnen kräftig an: Sträucher werden neu gepflanzt und der vorhandene Bewuchs entsprechend gepflegt – eine vorbeugende Maßnahme auch gegen Katastrophen. Zudem sorgen die Freiwilligen dafür, dass Weidegrund nutzbar gemacht wird: Es wird Geröll entfernt und die Wiese gepflegt.

Dass die Almpflege auch positive Auswirkungen auf das Gamswild hat, könnte demnächst zusätzlich eine Forschungsarbeit zeigen. Dabei wird der Fokus auf das Verhältnis von äsenden Gämsen zum Gesamtrudel zeitlich über den Tag verteilt und auf mögliche Störungen durch den Menschen gelegt. Tino Broghammer, Student der Universität für Bodenkultur, dazu:



Foto: Philipp Stelberger

„Ich werde Daten zum Äsungsverhalten und den Äsungsflächen der Gämsen vor Ort erheben, um den Effekt der Umweltbaustelle auf die Gämsen künftig analysieren zu können.“ Dazu wird eine Ist-Zustandsaufnahme zur Äsung der Gämsen und der auf den Almflächen vorkommenden Pflanzenarten gemacht. Im nächsten Jahr sollen dann im Rahmen des Almmagements die durchgeführten Maßnahmen bewertet werden.

Das Projekt Umweltbaustelle des Österreichischen Alpenvereins ist für die Erhaltung der Umwelt deshalb so wichtig, da aufgrund des Schwindens der Almbauern, Hirten, Hüter, Heumacher usw. die

Almen heute nicht mehr in demselben Ausmaß bewirtschaftet werden können wie in den Jahrzehnten davor. Weniger Kräfte vor Ort bedeuten daher ein Zurückgreifen auf freiwillige Naturliebhaber und Naturliebhaberinnen. Eine gepflegte Natur hilft primär nicht nur den Almbauern, die mittlerweile auf die Hilfe der Freiwilligen angewiesen sind, sie hilft auch dem Tourismus in den jeweiligen Gebieten.

Die 13 HelferInnen nahmen unter der Obhut des ÖAV-Projektleiters Alexander Meissl eine Woche lang gegen Kost und Logis ihre Aufgaben in Angriff und konnten dabei wertvolle Arbeit leisten.

Kattlers Hofladen

„bodenständig & guat“

Familie Fritz

Unterdorf 3

6406 Oberhofen im Inntal

Öffnungszeiten:

jeweils **Mittwoch und Freitag (wenn Werktag) von 15 bis 18 Uhr.**

Für Ab-Hof-Verkauf außerhalb der Öffnungszeiten sind wir gerne unter Tel. **0664-5651519** oder **0664-2228578** erreichbar

Unser reichhaltiges Sortiment umfasst:

- Eier
- Speck, Würste, wie Schibli, Kaminwürsten, Hartwürste und Bratwürste sowie Haussulze
- Frischkäse und Aufstriche
- **Natur-Joghurt**, Knuspermüsli
- verschiedene Käsesorten wie zum Beispiel Graukäse von der Mösl-Alm, Tilsiter
- mehrere Brotsorten (mit hauseigenem Getreide gebacken)
- gemahlenes Dinkel- und Roggenmehl
- hausgemachte Marmeladen und Liköre
- süße Köstlichkeiten, Kuchen
- Früherdäpfel sowie verschiedene Erdäpfelsorten (neue Ernte immer ab Herbst)
- auf Vorbestellung stellen wir für Sie gerne Geschenkkörbe und unser reichhaltiges Bauernbuffet zusammen



Neu! Ab sofort verschiedene Knödel!

Manuela und Christian Fritz freuen sich auf Ihren Besuch

m kurz notiert

Pfaffenhofer Almfest

Am 7. August findet auf der Pfaffenhofer Alm das Alm-Fest statt.

Beginn ist um 11.00 Uhr mit einer Almmesse, die von der Musikkapelle Pfaffenhofen musikalisch gestaltet wird, anschließend kann man sich bei Speis und Trank gemütlich zammhock'n.

Almwanderung

Auf Kräuter- und Wurzelsuche begibt sich die Kräuterexpertin Sabine Zunterer (u.) aus Oberhofen am 10. August von 9.30 bis 15.00 Uhr auf der Melkalm, veranstaltet wird die Fortbildung von

der Erwachsenenschule Oberhofen/Pfaffenhofen.

Hauptsächlich bekannt als wohltuendes „Schnapsperl“ nach einem zu schweren Essen, kann die Meisterwurz noch viel mehr... Auf einer Wanderung von der Oberhofer Melkalm über den Bettlersteig, die Pfaffenhofer Alm und die Neuburger Hütte finden wir die „Meisterin“.



Foto: ES Oberhofen/Pfaffenhofen

Musikalisches Jubiläumsfest mit Freunden



Fotos: MK Pfaffenhofen

v.l. Obmann Martin Reiter, Josef Partner, Kapellmeister Stefan Grüner, Bürgermeister Andreas Schmid

Die Musikkapelle Pfaffenhofen feiert heuer ihr 140-jähriges Bestandsjubiläum. Dieses Jubiläum wurde und wird natürlich gebührend gefeiert und mit der

Austragung des Bezirksmusikfestes Anfang Juli noch mehr aufgewertet.

Am Freitag Abend wurde mit dem Einmarsch und dem Konzert der

Gastkapelle Pilersdorf aus dem Burgenland sowie der Eröffnungsansprache durch Bezirksobmann Bruno Haselwanter das Bezirksmusikfest offiziell eröffnet. Am Samstag war der Tag der Jugend: Kurzkonzerte der Jugendkapellen und die Verleihung von Leistungsabzeichen standen am Programm. Der Sonntag stand im Zeichen der Musikkapellen des Bezirkes. Bei Kaiserwetter fand die Feldmesse mit dem anschließenden Festakt statt (Foto l.o.). Viele Mu-

sikanten wurden für ihre Verdienste oder langjährige Mitgliedschaft geehrt, z.B. von der Musikkapelle Pfaffenhofen: Josef Partner (60 J., Foto o.r.), Paul Hagele (50 J.), Thomas Degenhart Thomas und Andreas Reiter (40 J.) und Florian Degenhart (Verdienstzeichen in Grün). Anschließend wurde der traditionelle Einzug der Musikkapellen mit Defilierung durchgeführt. Mit den Kurzkonzerten am Nachmittag klang das Bezirksmusikfest aus.

Feuerwehrjubiläum

Auch in Oberhofen wurde ein 140-Jahr-Jubiläum gefeiert: die freiwillige Feuerwehr sorgt seit 1876 für den Brandschutz.

In der Chronik sind mehrere Großbrände erfasst, die schon vor dem Gründungsjahr stattfanden und viele Häuser in Oberhofen zerstörten. Seit 140 Jahren hat nun die Feuerwehr Oberhofen bei zahlreichen Bränden und technischen Einsätzen ihre Schlagkraft und Zuverlässigkeit unter Beweis stellen können und müssen. Von den zahlreichen Einsätzen in der Vergangenheit sind vor allem die Firma Maurer & Scheiring (1985), die Vermurung des Kanzingbaches (1969) sowie das Zugunglück auf der Westbahnstrecke mit vier verunfallten Kindern (1993) sehr lebhaft in Erinnerung. Neben diesen anstrengenden und nicht immer ungefährlichen Aufgaben gab es auch immer wieder

Gelegenheiten und Anlässe für Feierlichkeiten und Feste. So findet jede Geräte- und Fahrzeugsegnung im Rahmen eines Festes für die gesamte Bevölkerung statt. Als nächstes Großereignis steht die Ausrichtung des Bezirks-Nassleistungsbewerbes im Juli 2017 an. Zur Belebung der Kameradschaft und Aufrechterhaltung der Einsatzbereitschaft nimmt die FF Oberhofen schon jahrelang an Leistungsbewerben teil. Als größte Erfolge gelten der 1. Platz beim Steirischen Landesleistungsbewerb 1986 in Bad Radkersburg sowie der 3. Platz beim Tiroler Landesleistungsbewerb 2011 in Ebbs. Über diese Bewerbungstätigkeit gelingt es auch, immer wieder das Interesse der Jugend zu wecken und für die Institution „Feuerwehr“ zu begeistern und so hoffentlich die Einsatzbereitschaft für die nächsten 100 Jahre zu sichern.



Foto: Die Fotografen

PrimAs GmbH ist ein erfolgreiches Unternehmen der international tätigen Freiburger-Gruppe. Das Werk in Oberhofen stellt ausschließlich Tiefkühlpizzen her und beschäftigt derzeit über 250 Mitarbeiter. Zur Verstärkung unseres Instandhaltungsteams suchen wir eine/n

Betriebstechniker/in

mit 3-Schicht-Dienst

Ihre Aufgaben:

- › Fehlersuche und Fehlerbehebung
- › Wartung und Instandhaltung
- › Umsetzung von Verbesserungen an unseren vielseitigen Produktionsanlagen

Ihr Profil:

- › Eine abgeschlossene technische Ausbildung in den Bereichen Maschinenbau, Mechanik oder Mechatronik (Lehr- oder Meisterausbildung)
- › Spaß an eigenverantwortlichem Arbeiten in einem ehrgeizigen Team
- › Idealerweise Erfahrung in der Instandhaltung
- › Team- und Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten:

- › Interessantes Aufgabengebiet
- › Kostenlose Verpflegung
- › Arbeitskleidung inkl. Reinigung
- › Angenehmes Betriebsklima

Der kollektivvertragliche Mindestlohn beträgt brutto € 2.000,- bei 38,5 Std./Wo. ohne Schichtzulage). Bei entsprechender Qualifikation und Erfahrung ist eine Überzahlung vorgesehen.

Wenn Sie diese Tätigkeit anspricht, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

PrimAs Tiefkühlprodukte GmbH

z.H. Herrn Schluifer
6406 Oberhofen im Inntal
Mösl 1
personal@primas.co.at

Freiburger
300 Jahre Freiburger Pilsener



ein glaserl wein zum 102. geburtstag



Ein seltener Geburtstag wurde vor kurzem im Vinzenz-Gasser-Altenwohnheim gefeiert: **Johann Pairst** aus Inzing (am Foto 2.v.r.) konnte mit den Gratulanten auf seinen 102. Geburtstag anstoßen. Bür-

germeister **Sepp Walch** (l.), Vizebürgermeister **Hartwig Oberforcher** (2.v.l.) und Pflegedienstleiterin **Andrea Ecker** (r.) überbrachten dazu die besten Glückwünsche der Gemeinde Inzing.

Fotos: Gemeinde Inzing

eierschwammerl zum 101. geburtstag

Ein von ihm selbst gekochtes Schwammerlgulasch mit Knödel kredenzte **Rupert Pischl** seiner Mutter **Erika** vorigen Donnerstag zum 101. Geburtstag. Davor stieß die rüstige Dame mit einem Gläschen Sekt mit Vize-Bgm. **Cornelia Hagele** an, die im Namen der Marktgemeinde Telfs herzlich zum ungewöhnlichen Fest gratulierte. Als Erika Pischl mit 21 Jahren von Innsbruck nach Telfs zog, musste sie sich erst eingewöh-



Foto: MG Telfs / Scharz

nen. „Telfs war recht vernachlässigt und es gab immer wieder Raufereien“, erinnert sie sich: „Als die Menschen wieder Arbeit hatten, wurde es besser.“ Nach der Heirat mit dem Lodenfabrikanten Rudolf Pischl brachte sie in sechs Jahren vier Kinder zur Welt. Sie war viel in der freien Natur und auf den Bergen unterwegs. Die Jubilarin kommt noch ohne Hilfe über die Stiege und in die Badewanne und ist auch geistig ausgesprochen rege – sie interessiert sich für Politik und kritisiert die zunehmende Verbauung im Land.

2 x go in telfs



Erna Rappold, 90



Paula Staudacher, 90

Fotos: MG Telfs / Dietrich, Scharz

Gleich mehrere Damenrunden besuchte Bürgermeister Christian Härting, um zwei Telferinnen zum 90er zu gratulieren:

Mit Blumen und den besten Wünschen zum 90. Geburtstag besuchte er **Erna Rappold** (oben, Mitte) im Pflegeheim Telfs/Schlichtling. Dort traf er die Jubilarin in einer gut gelaunten Runde an. Sie feierte mit ihren drei Freundinnen. Zusammen bringen es die vier Damen auf stattliche 356 Jahre!

Erna Rappold hält die tägliche Plauderrunde mit ihren Freundinnen im Heim fit, wo sich die vier bestens aufgehoben fühlen, wie sie dem Bürgermeister versicherten. Die geborene Rietzerin wohnt erst seit 20 Jahren in Telfs, hat aber in der Marktgemeinde ihr ganzes Berufsleben verbracht, u. a. als Verkäuferin bei Speck Mair und im Lebensmittelgeschäft Müller in St. Georgen.

Mit der Familie und zwei Ur-Enkeln feierte **Paula Staudacher** ihren Neunziger. Bgm. **Christian Härting** schaute gerne auf einen Gratulationsbesuch vorbei.

1926 in Lend (Land Salzburg) geboren, kam Paula Staudacher im Alter von acht Jahren nach Telfs. Sie wohnte in der Bahnhofstraße, in der Rosengasse und übersiedelte 1955 in die Südtiroler Siedlung. Dort zog sie fünf Kinder auf und ernährte die Familie viele Jahre als Alleinerzieherin - als Verkäuferin, Haushaltshilfe, Putzfrau und Zeitungsausträgerin.

„Mi wundert, dass i so alt worden bin!“, sagte sie Bürgermeister Härting, denn vor zehn Jahren hatte sie eine gesundheitliche Krise, die sie aber überwinden konnte. Zur Feier im Gasthof Lehen kam die ganze große Familie. 17 Angehörige waren allein aus Oberösterreich angesagt, wo die älteste Tochter Christl lebt. Paula Staudacher wohnt mit ihrer Tochter Roswitha im gemeinsamen Haushalt, Sohn Leopold einen Stock tiefer. Die dritte Tochter ist Ingeborg, beide Söhne - Leo und Peter - sind Maler und weitem bekannt. Am Foto oben v.l. Tochter Roswitha, Bgm. Christian Härting, Jubilarin Paula Staudacher und Tochter Christl.

feierstunde in hatting

Vor kurzem konnte **Simon Plattner** aus Hatting seinen 90. Geburtstag feiern. Bürgermeister **Dietmar Schöpf** und Vizebürgermeister **Bernhard Brötz** gratulierten im Namen der Gemeinde Hatting sehr herzlich und überbrachten dem Jubilar die besten Wünsche. Auch Pfarrer **Thaddäus Slonina** schloss sich den Glückwünschen



Foto: Gemeinde Hatting

an. Am Foto v.l.: Bgm. Dietmar Schöpf, Pfarrer Thaddäus Slonina, Simon Plattner, Vbgm. Bernhard Brötz

ein runder 70er in pfaffenhofen

Der Pfaffenhofener Bürger **Erich Wallner** konnte vor kurzem seinen 70. Geburtstag feiern. Vizebürgermeister Dr. **Josef Schermann** überbrachte die Gratulationsglückwünsche. Am Foto ist Erich Wallner mit seiner Frau Katika.



Foto: Gemeinde Pfaffenhofen

goer in der ferne

Der aus Telfs stammende OStR Prof. Mag. **Roland Schluifer** feierte Anfang Juli seinen Neunziger. Geboren in Telfs, besuchte er nach der Volks- und Hauptschule das Akademische Gymnasium Innsbruck und studierte dann in Innsbruck Mathematik und Physik, von 1955 bis 1987 unterrichtete er am Öffentlichen Gymnasium der Franziskaner in Hall. Eine Delegation des Maturjahrganges 1958, unter ihnen die Telfer MR Dr. **Herbert Scheiring** und HR Mag. **Ferdinand Reitmaier** überbrachte Geburtstagsglückwünsche.

Am Foto v.l. MR Dr. Herbert Scheiring, Baurat DI Gerhard Neuner, OStR Mag. Roland Schluifer, HR Mag. Ferdinand Reitmaier, Manfred Ebner.



m kleinanzeigen

Verkaufe neuwertigen **Vollholzschreibtisch**, Arbeitsfläche in verschiedenen Winkeln hochklappbar. Inkl. 2 Schubladen, Maße: 129 cm x 64,5 cm x 81 cm (B x T x H) VKP € 65,-



Tel. 0664/5900780.

ROWENTA Haarglätteisen günstigst zu verkaufen, 2-stufige Temperaturregelung, VP € 15,- Tel. 0664/5900780.



Stehleuchte mit Dimmer wegen Umbau **abzugeben**, € 42,-, misst bis zum Knick 1,30 m, Tel. 0664/5900780.

Wegen Küchenumbau einwandfrei funktionierende **Mikrowelle** der Marke ELEKTRA BREGENZ günstig **abzugeben**. € 29,- (inkl. Mikrowellenabdeckhaube), B: 46 cm, T: 34 cm, Höhe: 23,5 cm (Einbaugerät ohne Stecker) Tel. 0664/5900780.

Neuwertige **Kaffemaschine Aromaster Classic** von BRAUN zu verkaufen. Produktdetails: für 10 Tassen, Schwenkfilter mit Überlaufschutz, Abschaltautomatik nach 40 Minuten VP € 29,- Tel. 0664/5900780.



Faltbares Laufgitter (100x100 cm) aus Buchenholz für Kleinkinder günstig **zu verkaufen**: dreifach höhenverstellbar, mit Rollen zum leichteren Standortwechsel, zusätzliche kuschelige Matteneinlage (waschbar). € 55,- Selbstabholung Mieming, Tel. 0676/84657318.

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?

Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

m impressum

Medieninhaber, Verleger: Oberländer Verlags-GmbH.; 6410 Telfs, Bahnhofstraße 24, Telefon: 05262/67491, Fax: -13 www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber: Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion: Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at Mobil 0676/84657318

Anzeigen: Günther Lechner Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at Mobil 0676/84657318

Druck: Niederösterreichisches Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise: 16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

meinmonat

erscheint am 8. September
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 29. August 2016!

m wer sucht, findet...



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

LANGE NACHT IN TELFS

Das Event- & Shopperlebnis für die ganze Familie

FREITAG
2. SEPTEMBER

16:00 - 22:00 Uhr